

HACHE

ELENA LOSON

**DÓLAR HACHE
SEMANA DEL ARTE**

AGOSTO 22 - SEPTIEMBRE 4, 2023

CONDICIONES DE PAGO
PESIFICACIÓN A \$500 EN UN SOLO PAGO

Efectivo, Transferencia bancaria y Tarjeta de crédito

Loyola 32, [C1414AUB]
Buenos Aires, Argentina
info@hachegaleria.com
www.hachegaleria.com

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Agujeros Negros, 2022

Grafito en polvo y lápices de colores sobre papel | Powdered graphite and colored pencils on paper

220 x 308 cm | 86.6 x 121.3 in

Inventario | Inventory: EL320

USD 6.500

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled. Serie* | *Series Agujeros Negros, 2022*

Grafito en polvo y lápices de colores sobre papel | Powdered graphite and colored pencils on paper

212 x 156 cm | 83.5 x 61.4 in

Inventario | Inventory: EL323

USD 4.500

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Contraagujeros, 2022

Grafito en polvo y lápices de colores sobre papel | Powdered graphite and colored pencils on paper

212 x 156 cm | 83.5 x 61.4 in

Inventario | Inventory: EL325

USD 4.500

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, 2022

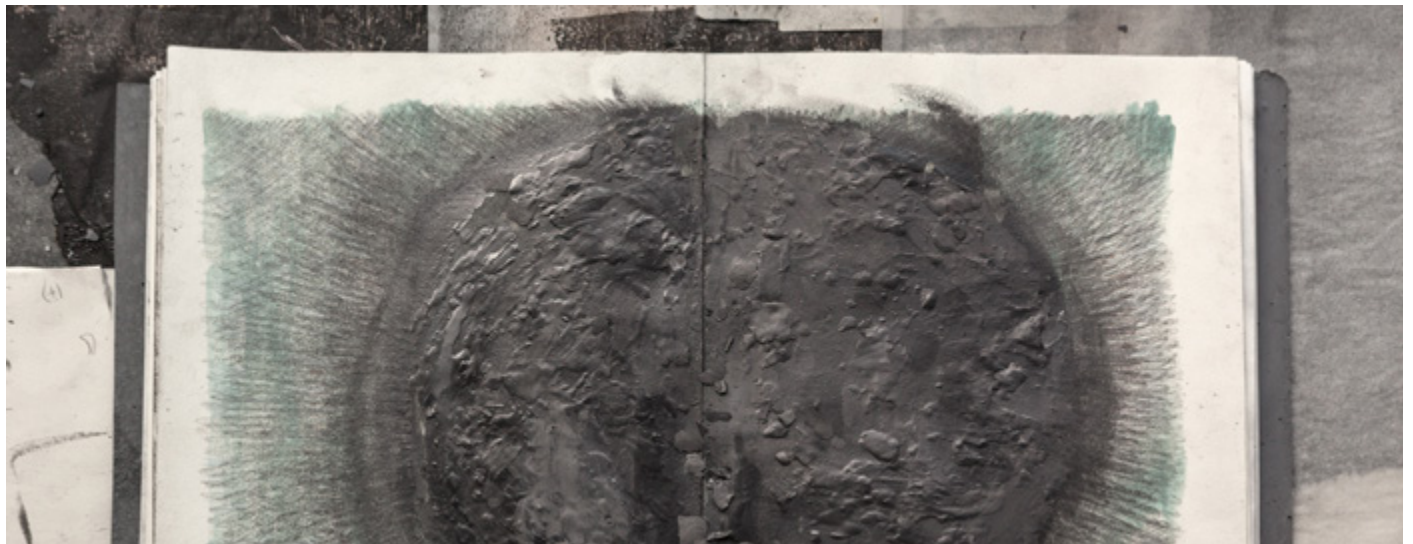
Resina acrílica, grafito en polvo | Acrylic resin, powdered graphite

13 x 10 x 8 cm | 5.1 x 3.9 x 3.1 in

Inventario | Inventory: EL235

USD 600

ELENA LOSON



Mesa II, 2022

Objetos variados sobre mesa | Various objects on the table

150 x 50 cm | 59.1 x 19.7 in

Inventario | Inventory: EL259

USD 1.500

HVACHE

ELENA LOSON



Paisaje Exquisito, 2021

Acuarela, lápices de colores, lápices grafito y grafito en polvo sobre papel

Watercolor, colored pencils, graphite and powdered graphite on paper

120 x 96 cm (políptico, 15 papeles 24 x 32 cm c/u) | 47.2 x 37.8 in (polyptych, 15 papers 9.4 x 12.6 in each)

Inventario | Inventory: EL319

USD 2.600

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Dime cuándo vienes, 2021

Lápices de colores, grafito y acuarela sobre papel | Colored pencils, graphite and watercolor on paper

64 x 48 cm | 25.2 x 18.9 in

Inventario | Inventory: EL306

USD 1.400

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Dime cuándo vienes, 2021

Lápices de colores, grafito y acuarela sobre papel | Colored pencils, graphite and watercolor on paper

32 x 24 cm | 12.6 x 9.4 in

Inventario | Inventory: EL318

USD 700

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Dime cuándo vienes, 2021

Lápices de colores, grafito y acuarela sobre papel | Colored pencils, graphite and watercolor on paper

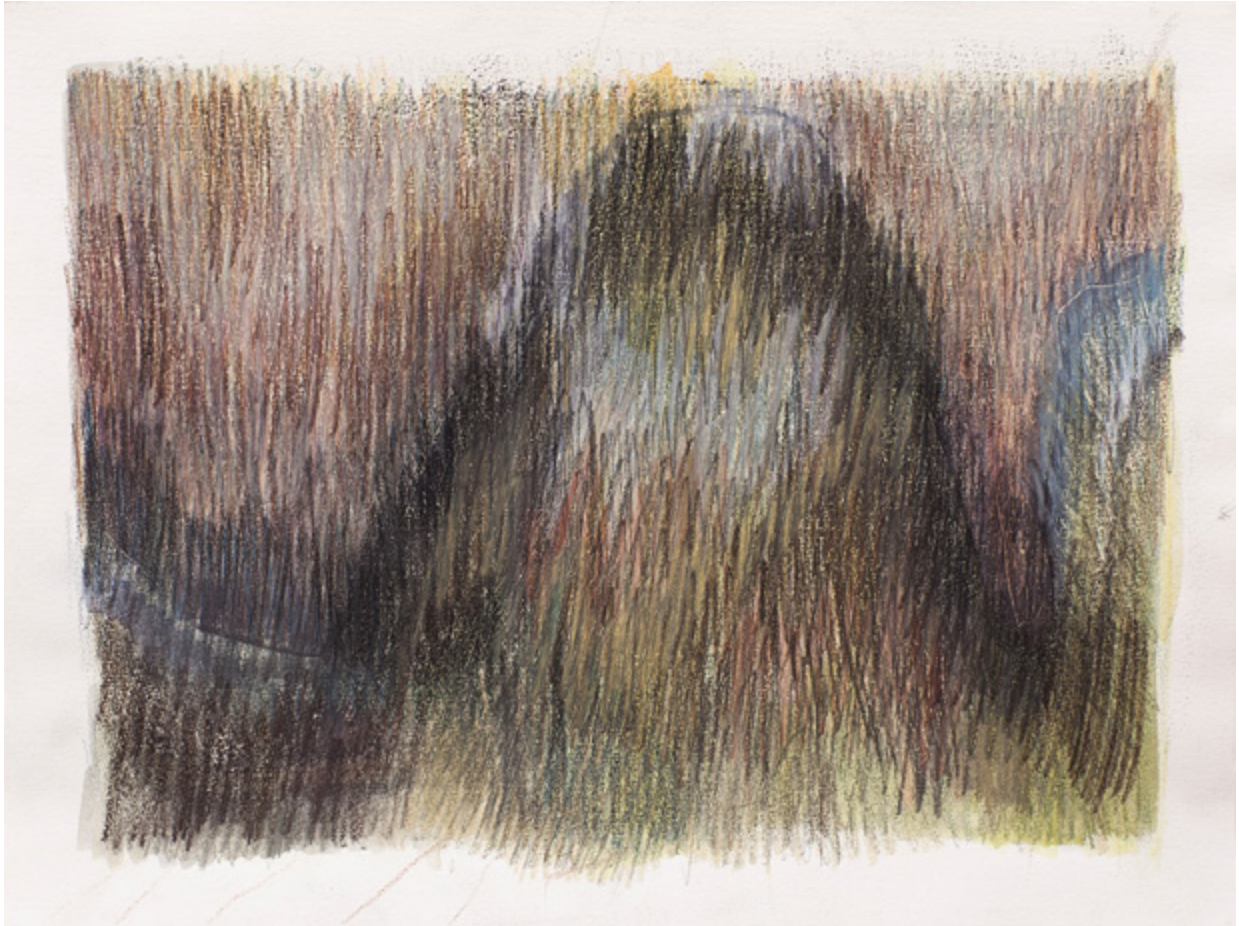
32 x 48 cm | 12.6 x 18.9 in

Inventario | Inventory: EL300

USD 1.000

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Dime cuándo vienes, 2021

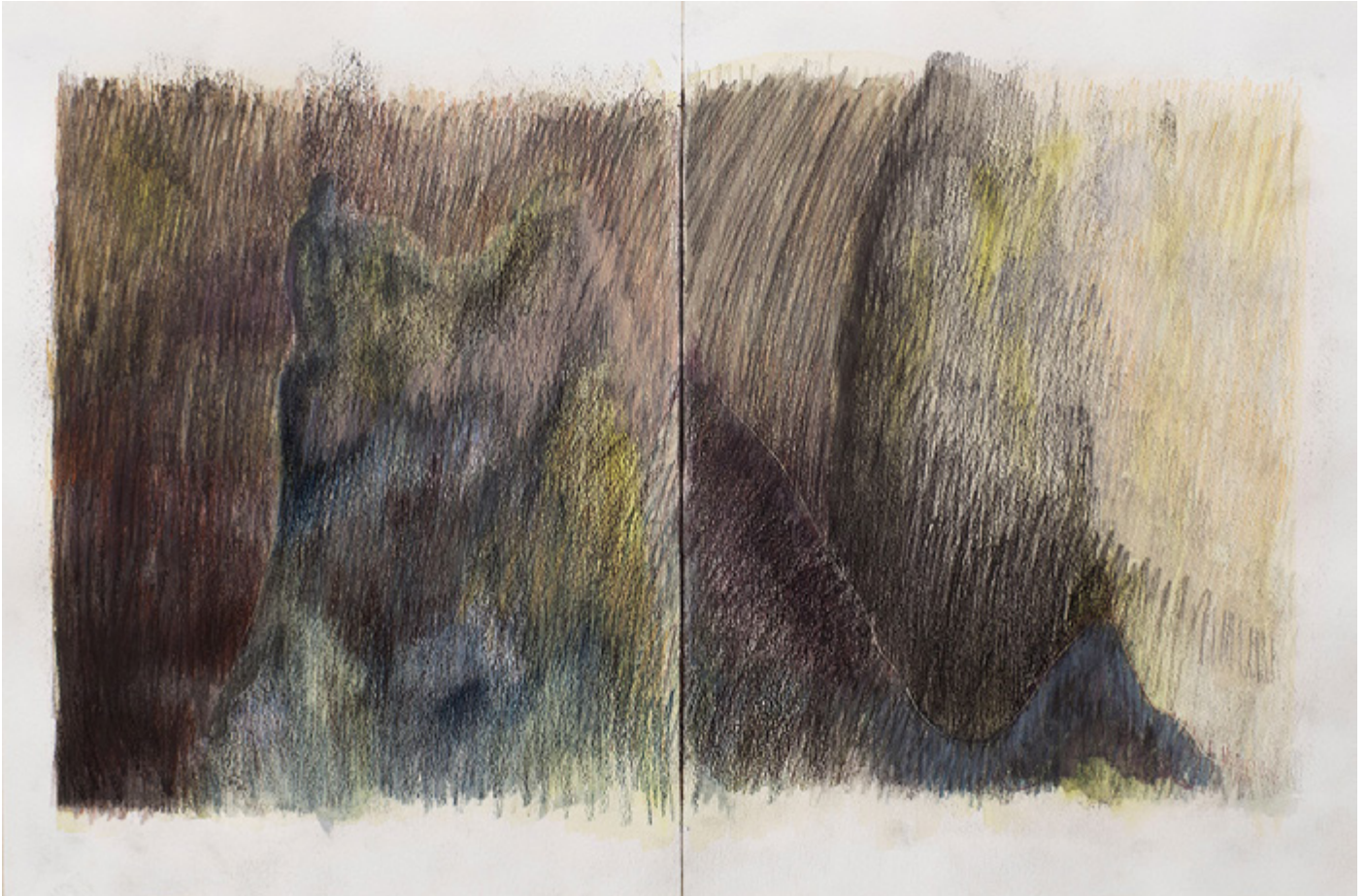
Lápices de colores, grafito y acuarela sobre papel | Colored pencils, graphite and watercolor on paper

24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL305

USD 700

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Dime cuándo vienes, 2021

Lápices de colores, grafito y acuarela sobre papel | Colored pencils, graphite and watercolor on paper

32 x 48 cm | 12.6 x 18.9 in

Inventario | Inventory: EL302

USD 1.000

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Dime cuándo vienes, 2021

Lápices de colores, grafito y acuarela sobre papel | Colored pencils, graphite and watercolor on paper

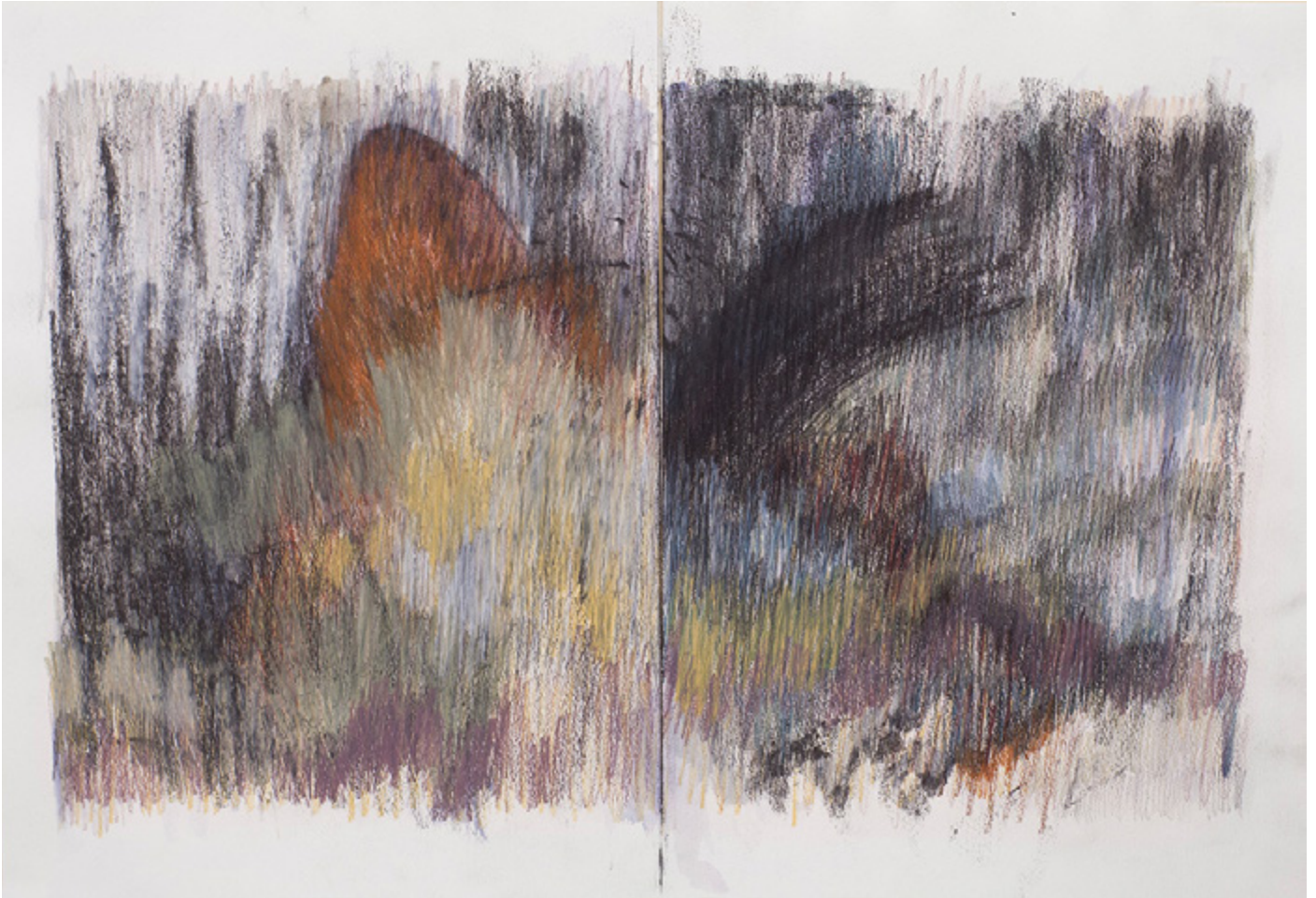
32 x 48 cm | 12.6 x 18.9 in

Inventario | Inventory: EL301

USD 1.000

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Dime cuándo vienes, 2021

Lápices de colores, grafito y acuarela sobre papel | Colored pencils, graphite and watercolor on paper

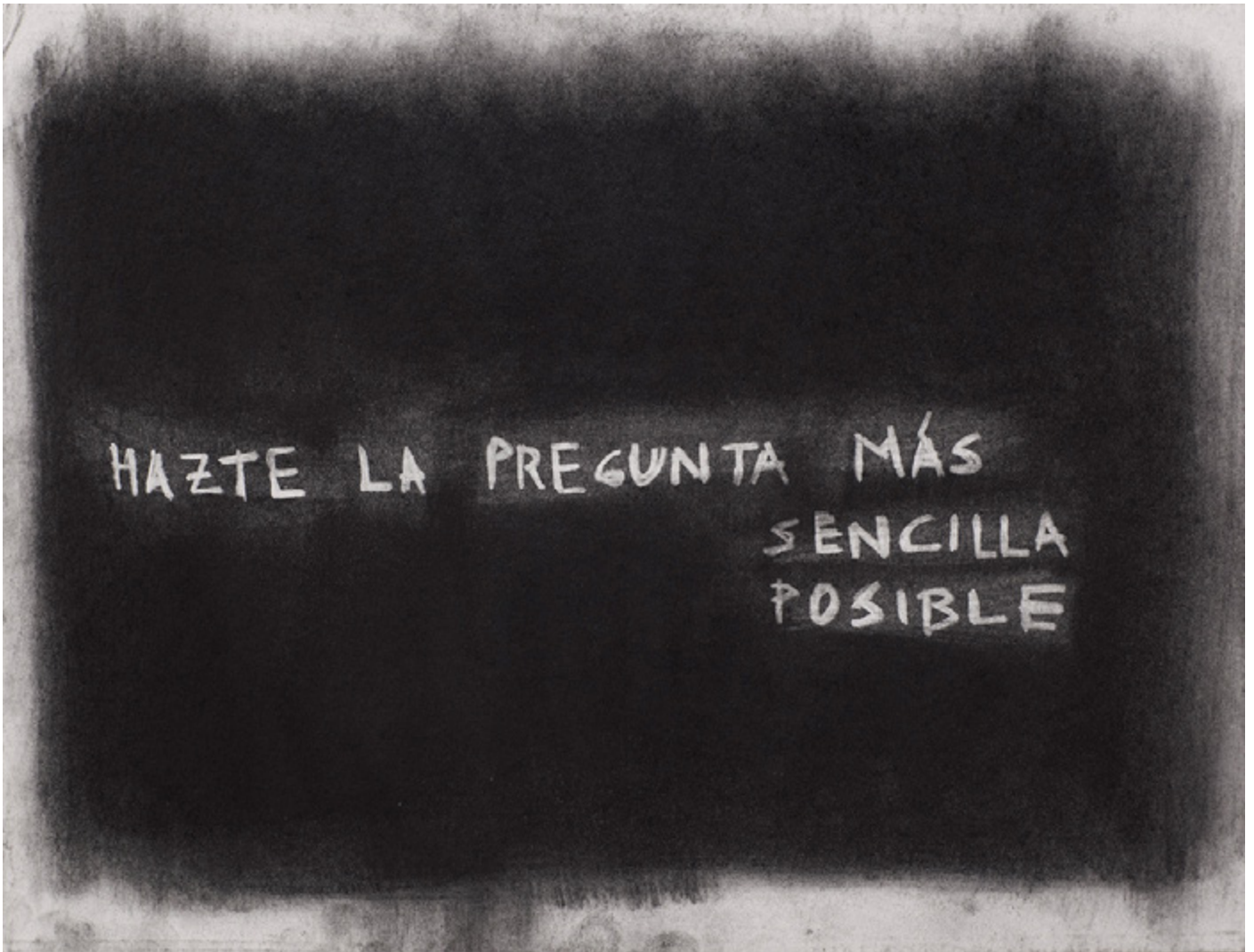
32 x 48 cm | 12.6 x 18.9 in

Inventario | Inventory: EL299

USD 1.000

HACHE

ELENA LOSON



Hazte la pregunta más sencilla posible. Serie | Series Carteles, 2020

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel Powdered graphite and white pencil on paper

24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL282

USD 700

HACHE

ELENA LOSON



Ser artista sin obra. Serie | Series Carteles, 2020

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel Powdered graphite and white pencil on paper

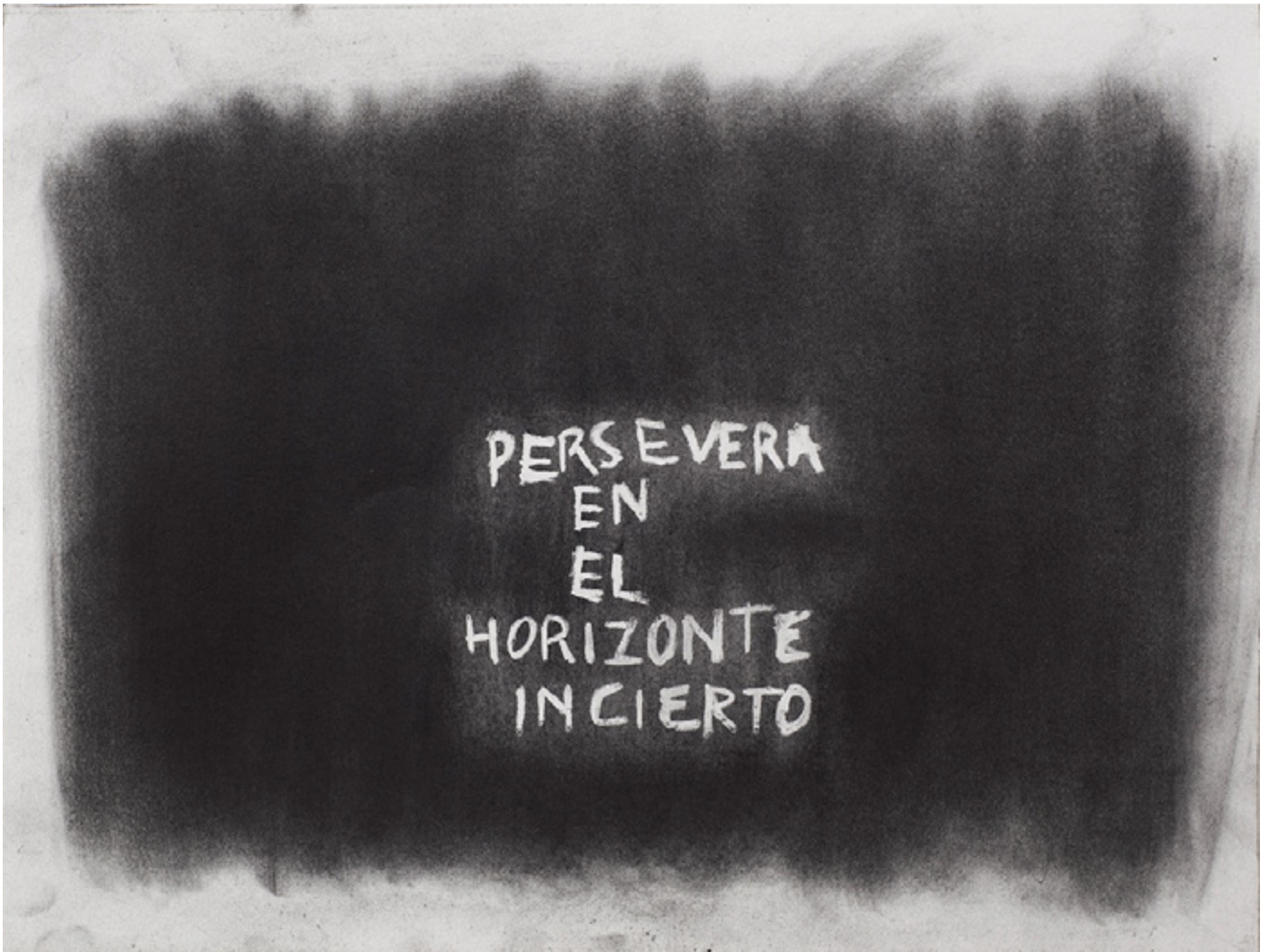
24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL283

USD 700

HACHE

ELENA LOSON



Persevera en el horizonte incierto. Serie | Series Carteles, 2020

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel Powdered graphite and white pencil on paper

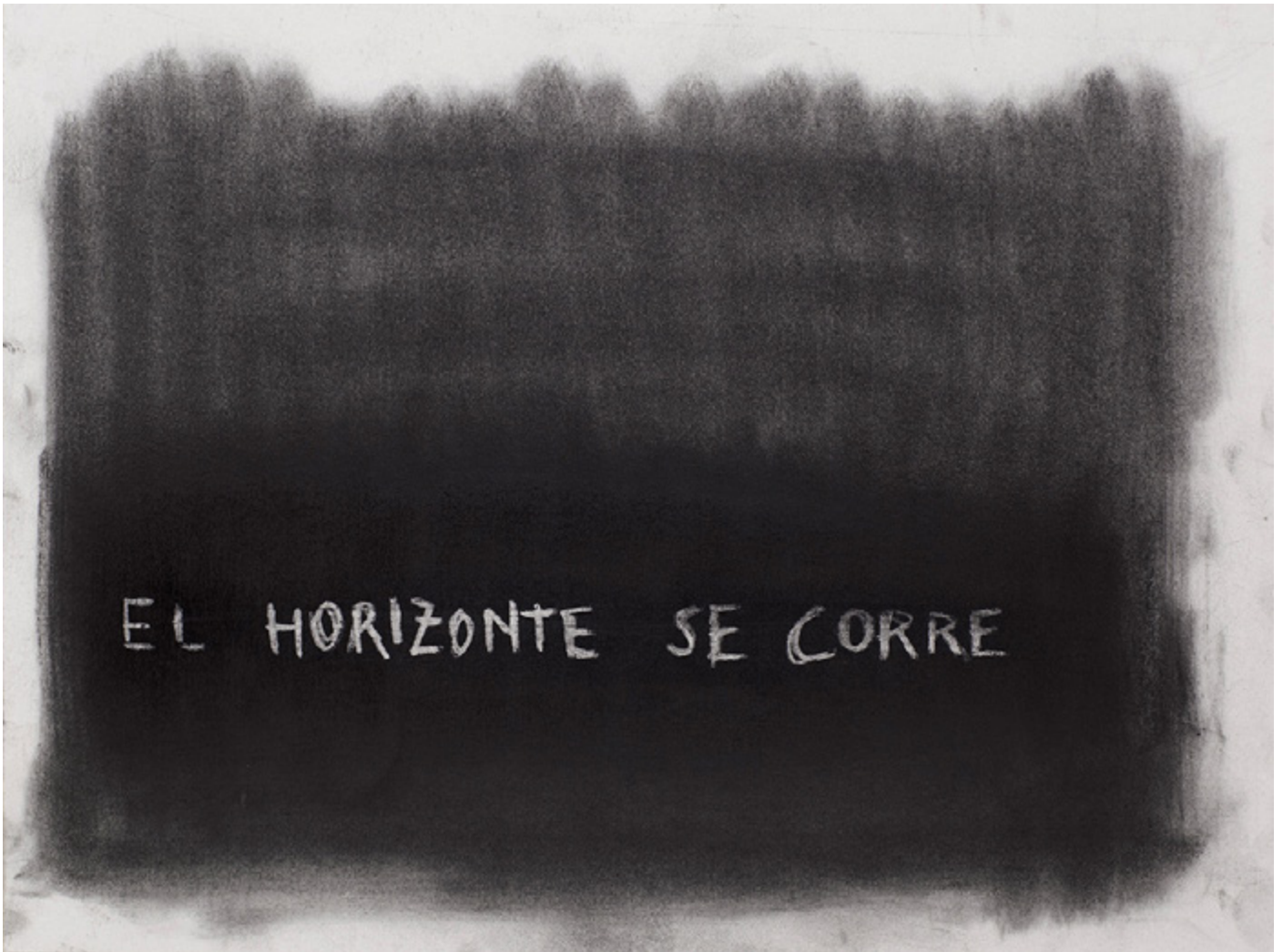
24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL284

USD 700

HACHE

ELENA LOSON



El horizonte se corre. Serie | Series Carteles, 2020

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel | Powdered graphite and white pencil on paper

24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL285

USD 700

HACHE

ELENA LOSON



Resituarnos. Serie | Series Carteles, 2020

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel Powdered graphite and white pencil on paper

24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL286

USD 700

HACHE

ELENA LOSON



Bosque celeste, 2019 | *Bosque celeste*, 2019

Lápices de colores, y grafito en polvo sobre papel | Colored pencils and powdered graphite on paper

148 x 104 cm | 58.3 x 40.9 in

Inventario | Inventory: EL278

USD 3.000

HACHE

ELENA LOSON



Bosque III, 2019

Lápices de colores, grafito en polvo, goma laca, tinta tipográfica y papeles sobre lino

Colored pencils, shellac, powdered graphite, typographic ink on linen

197 x 323 cm | 77.6 x 127.2 in

Inventario | Inventory: EL276

USD 6.300

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, 2019

Resina acrílica y grafito en polvo sobre listón de madera | Acrylic resin, powdered graphite on wooden slat

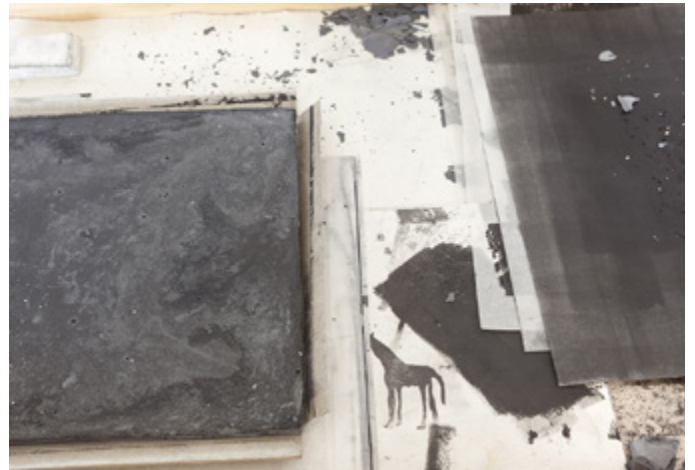
53 x 4 x 9 cm | 20.9 x 1.6 x 7.5 in

Inventario | Inventory: EL280

USD 500

HACHE

ELENA LOSON



Mesa, 2019

Objetos variados sobre mesa | Various objects on the table

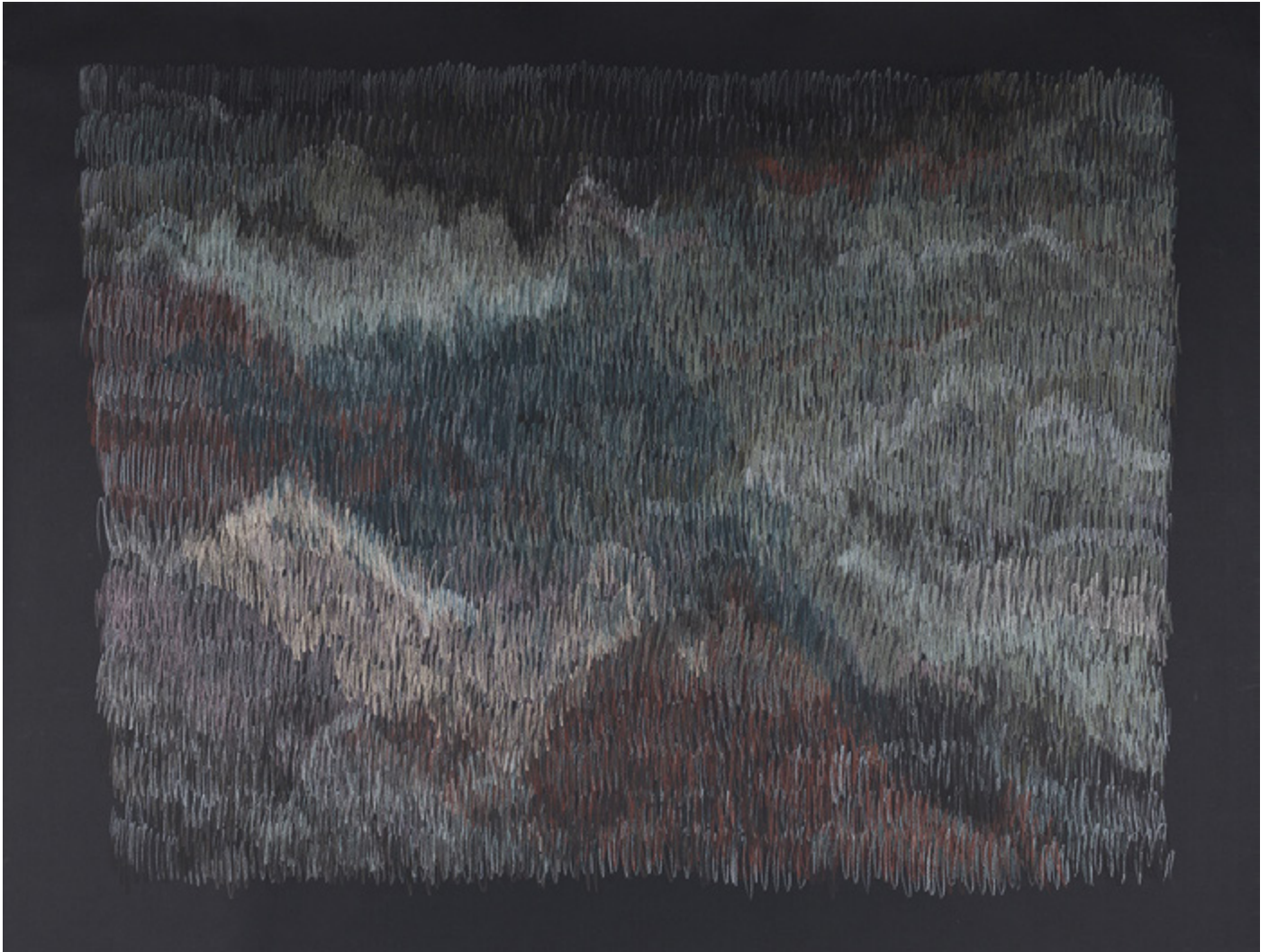
150 x 50 cm | 59.1 x 19.7 in

Inventario | Inventory: EL275

USD 1.500

HACHE

ELENA LOSON



Fondo Negro, 2018

Lápices de colores sobre papel canson negro | Colored pencils on black canson paper

150 x 200 cm | 59.1 x 78.7 in

Inventario | Inventory: EL258

USD 4.400

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, 2017

Grafito en polvo y lápices de colores sobre lino. Base de madera pintada

Powdered graphite and colored pencils on linen. Painted wooden base

33 x 28 cm | 13 x 11 in

Inventario | Inventory: EL214

USD 700

ELENA LOSON



Sin título II | *Untitled II. Serie* | *Series Relieves*, 2019

Grafito en polvo, agua y resina acrílica sobre papel | Powdered graphite, water and acrylic resin on paper

100 x 78 cm | 39.4 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL273

USD 2.200

HACHE

ELENA LOSON



DETALLE | DETAIL

Sin título II | *Untitled II. Serie* | *Series Relieves*, 2019

Grafito en polvo, agua y resina acrílica sobre papel | Powdered graphite, water and acrylic resin on paper

100 x 78 cm | 39.4 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL273

HACHE

ELENA LOSON



Sin título III | *Untitled II. Serie* | Series Relieves, 2019

Grafito en polvo, agua y resina acrílica sobre papel | Powdered graphite, water and acrylic resin on paper

100 x 78 cm | 39.4 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL274

USD 2.200

HACHE

ELENA LOSON



DETALLE | DETAIL

Sin título III | *Untitled II. Serie* | Series Relieves, 2019

Grafito en polvo, agua y resina acrílica sobre papel | Powdered graphite, water and acrylic resin on paper

100 x 78 cm | 39.4 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL274

HACHE

Su aspecto es criminal, su corazón divino

Su aspecto es criminal, su corazón divino

por Carla Barbero

Apoyadas en el piso, colgantes y sujetas a los muros. Casi todas de color plomo. Algunas más o menos distantes de sus referencias. Salvajes y leves. Firmes y endebles. Estas obras agitan la escritura, unas se valen de la palabra, otras de una materialidad asociada al registro impreso, e incluso hay algunas traducciones del sentido de los objetos.

Los trabajos de Elena Loson tienen la condición de doble agente. Piedras, bloques y páginas oscuras; sus piezas, todas de grafito, son un desdoblamiento del dibujo que se vuelve material de escritura y superficie de impresión al mismo tiempo. Todo lo que rozan lo tiñen de gris. De la fricción resultan las líneas rojas de Susana Gamarra, quien con la presión de sus dientes, recupera de un modo salvaje el acto primario de la escritura como huella, con una mínima distancia indicial. Y en la suma de intensidades, como una olla a presión, Verónica Meloni incrusta, escribe rajando la pared con tinta negra y hoz, inventa un grafismo exagerado para un tiempo urgente. La letra con cartel entra.

Del cartel al afiche, del afiche a la publicidad, las fotos e ilustraciones random de Gamarra agitan sus conexiones mentales, como un oráculo, sus ideas asoman a fuerza de repetición. En cambio, Lucas Di Pascuale lanza una sola sentencia precisa, y lo hace paradójicamente con un papel calado, un ejercicio manual austero. Así, nombra y proyecta una ética forjada con paciencia.

En la dirección del mínimo recurso, un poema circular sobre un recorrido sin fin, Ivana Vollaro escribe las superficies con ligero humor. Recurre a una figura redonda para abrir el poema hacia el dibujo y el muro. Sus señalamientos decoran los límites, parodian la exclusividad y la apariencia. Cuando divide, está uniendo los lados de un plano. Las sogas amarran, contienen, separan, se saltan y se trenzan. Como la luz del cartel de Meloni, que activa un ruido blanco, una presencia.

El sigilo de una escoba rozando el piso, los movimientos de las cosas vagas. Eugenia Calvo sujeta un espejo con firmeza metálica. Aunque los reflejos continúen su dirección, ella marca, define superficies y trayectos. Coreografías domésticas, fábulas musicales, sus gráficas diseñan un ritmo diario.

Lucas Di Pascuale insiste en acumular movimiento y tiempo, con una tenacidad parecida a la de color negro. El dibujo total. Y también su contraste. Trazos recursivos, papeles plagados de capas de birome. Y un mínimo grafismo que crece en la simpleza de una letra, quizás sea su valor conector lo que hace crecer el trazo. Como la ampliación de Vollaro, una síntesis generosa de sus marcas poéticas.

Un poema dice que *escribir se trata de reponer la distancia / entre lo que esperábamos y lo que hay*.

Cada obra repone aquí alguna lejanía. Arrojadas a lo propio, como piedras al sol.

¹ Eloísa Oliva, *El año de los psicotrópicos*. Ed. Neutrinos, 2017.

Su aspecto es criminal, su corazón divino

Su aspecto es criminal, su corazón divino [Criminal in Appearance, Divine at Heart]

Resting on the floor, hanging, or affixed to walls. Almost all lead gray. Some closer and some further from the referent. Wild and light weight. Firm and rickety. These works shake up writing. Some of them make use of the word, others of a materiality associated with printed records; some are even translations of the meaning of objects.

Elena Loson's works are like double agents. Stones, blocks, and dark pages, her works—all of them graphite—are a splitting of drawing into both writing material and surface for printing. They tint everything they touch in gray. Susana Gamarra's red lines are yielded by friction. With the pressure of her teeth, she enacts a salvage return to the primary act of writing as trace with minimal indicial distance. And in the summation of intensities, like in a pressure cooker, Verónica Meloni scratches and drives into the wall, writing in black ink and sickle, inventing an exaggerated graphism for a pressing time. Writing on signboard makes its way in*.

From signboard to poster, from poster to advertisement, Gamarra's random photos and illustrations shake up mental connections. Like an oracle, her ideas come out by dint of repetition. Lucas Di Pascuale, meanwhile, utters a single precise statement. He does so, paradoxically, on tracing paper in an austere manual exercise. He names and projects an ethics forged with patience.

With the minimal resource of a circular poem on an endless path, Ivana Vollarro writes surfaces with lighthearted humor. She looks to a round figure to open the poem up to drawing and wall. Her signalings decorate limits, mock exclusivity and appearance. When she divides, she is joining the sides of a plane. The ropes tie up, hold back, separate, come loose, and braid—like Meloni's poster light, which sets off a white noise, a presence.

The trace of a broom brushing across the floor, the movements of vague things. Eugenia Calvo fastens a mirror with metallic firmness. Though the reflections follow their course, she makes marks, defines surfaces and paths. Domestic choreographies, musical fables, her graphics design a daily rhythm.

Lucas Di Pascuale accumulates movement and time with a doggedness like the color black. Total drawing. And its opposite as well. Recursive strokes, pages riddled with layer upon layer of ballpoint-pen lines. And a minimum graphism that grows in the simplicity of a letter—is, perhaps, the line's value as connector what drives that growth? Like Vollarro's enlargement, what we find here is a generous concision of poetic marks.

A poem says “writing is about reinstituting the distance/between what we hoped for and what there is.”¹ Tossed onto itself like a stone to the sun, each work here reinstitutes the measure of some distance.

¹ Eloísa Oliva, *El año de los psicotrópicos*. Ed. Neutrinos, 2017.

* Note: This is a variation on Domingo Faustino Sarmiento's statement *La letra con sangre entra*, or writing in blood makes its way in.

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Su aspecto es criminal, su corazón divino*,
curaduría | curated by Carla Barbero, MUNAR, Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Su aspecto es criminal, su corazón divino*,
curaduría | curated by Carla Barbero, MUNAR, Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Muro, 2018

Grafito en polvo y goma laca sobre mdg | Powdered graphite and shellac on mdg wood

260 x 183 cm | 102 x 72 in

Inventario | Inventory: EL254

USD 6.000

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled. Serie* | *Series Horizonte*, 2018

26 placas de grafito en polvo y resina | 26 plates of graphite powder and resin

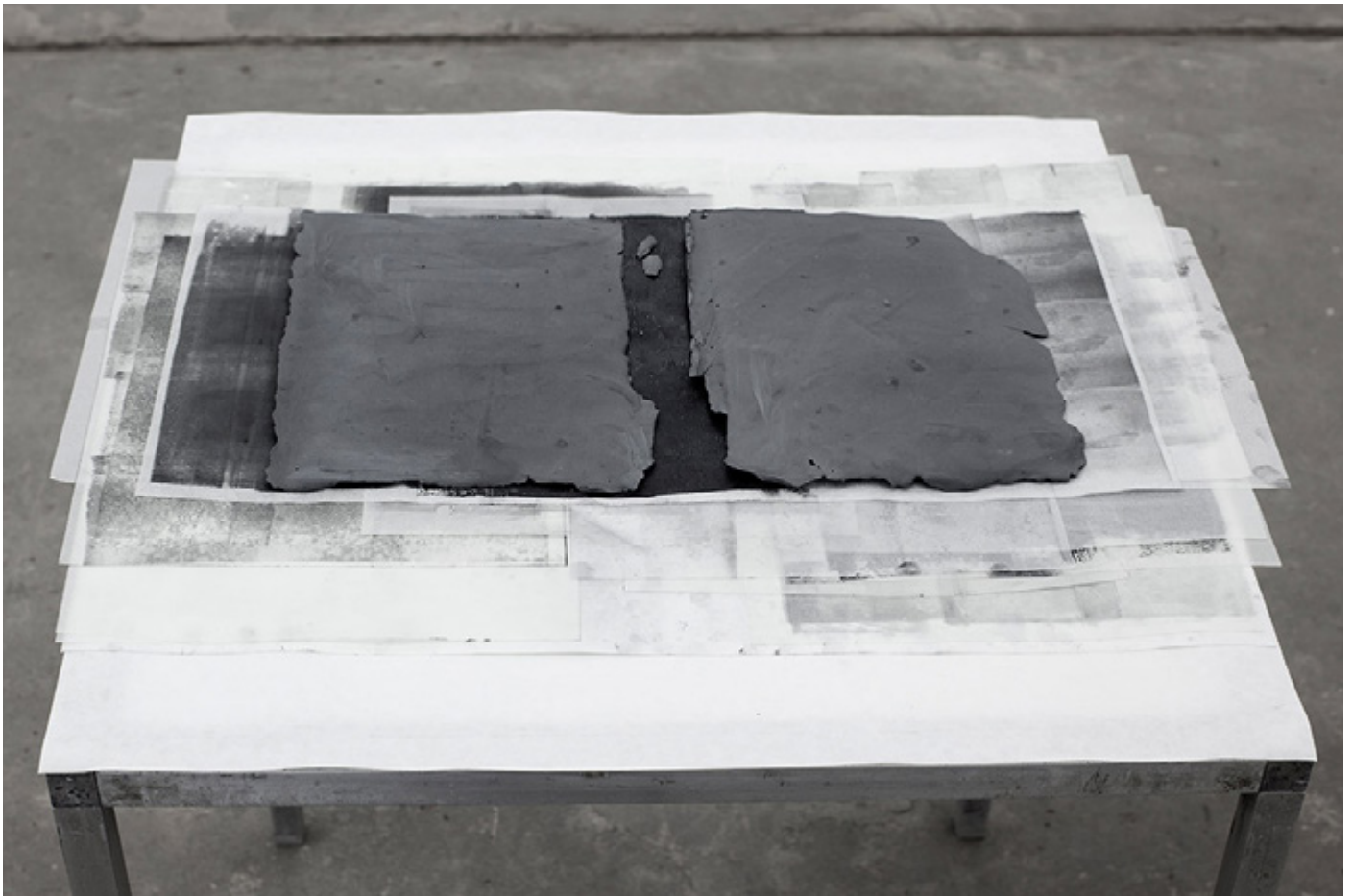
36,5 x 28 x 2 cm | 14.3 x 11 x 0.7 in

Inventario | Inventory: EL261

Precio a consultar | Price on request

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, 2018

72 x 51 cm | 28.3 x 20 in

Inventario | Inventory: EL260

Colección Particular | Particular collection

ELENA LOSON

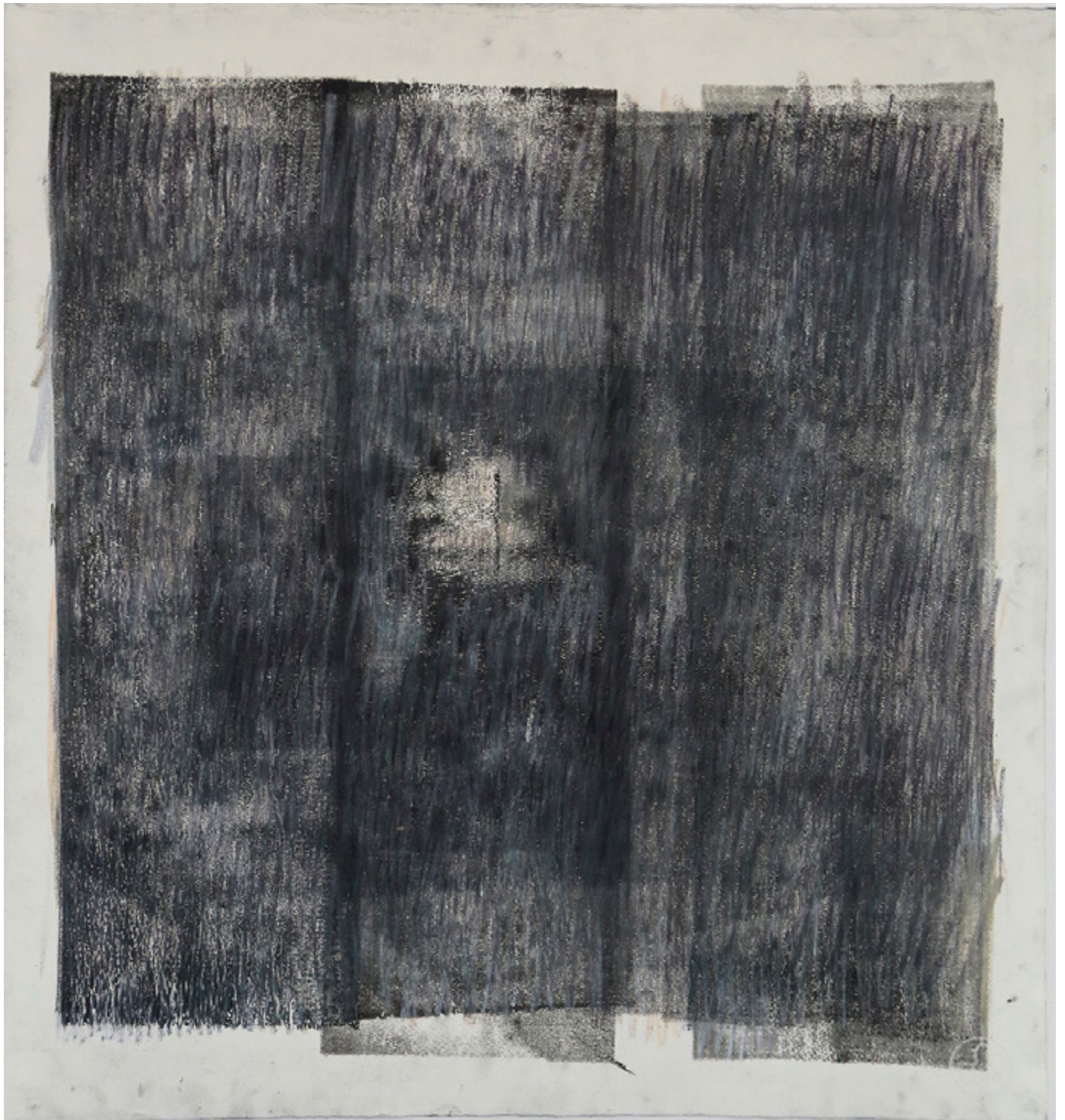


Vista de obra: | View artwork:

Sin título | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Fuera de paisaje, 2018

Tinta tipográfica y lápices de colores sobre papel

Typographic ink and colored pencils on paper

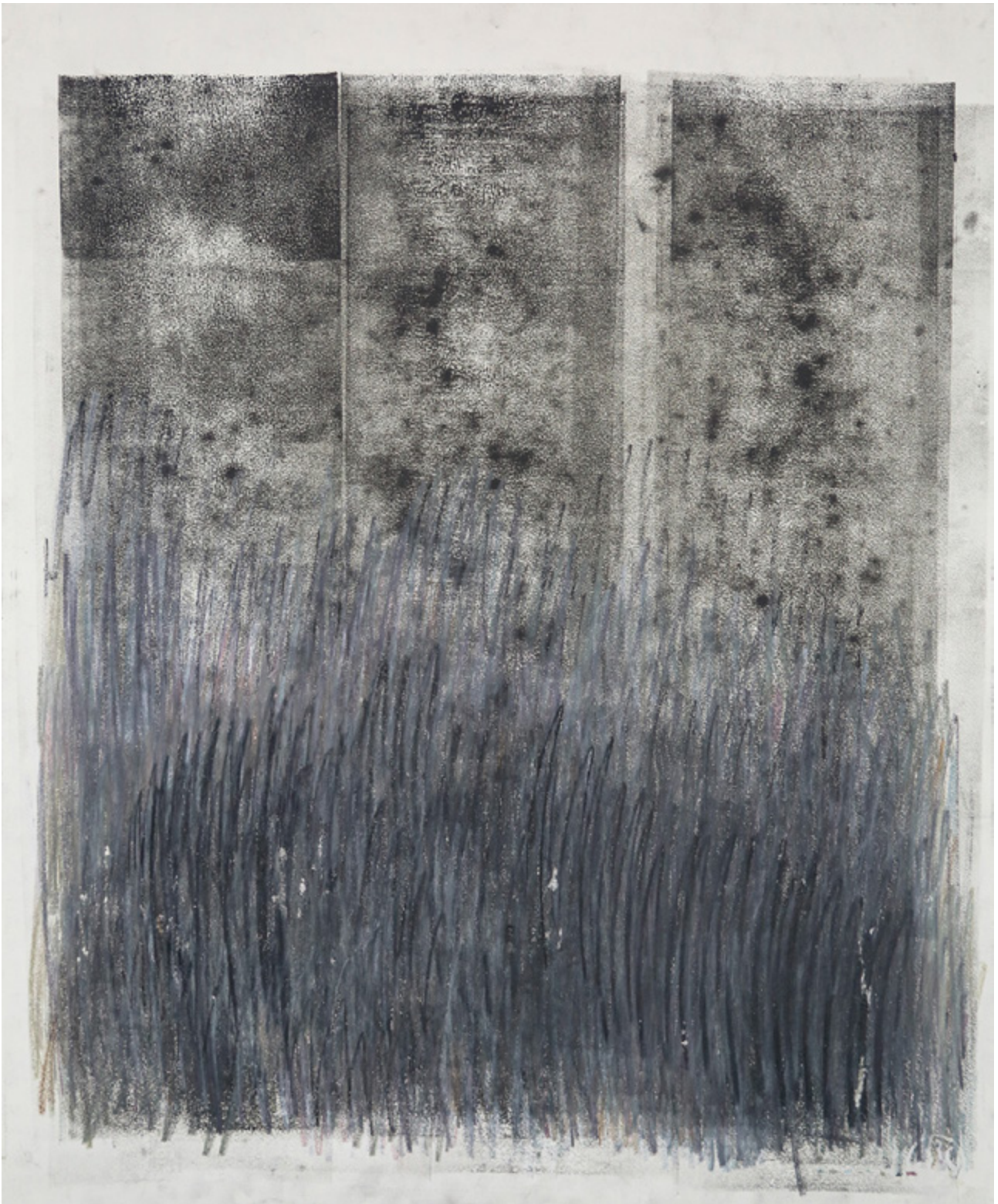
56,5 x 53 cm | 22.2 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL242

USD 1.400

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Fuera de paisaje, 2018

Tinta tipográfica y lápices de colores sobre papel

Typographic ink and colored pencils on paper

64 x 53 cm | 25.2 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL243

USD 1.400

HACHE

ELENA LOSON

Un muro más allá
HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2018

Notas para Un muro más allá

Un muro oscuro y lustroso, pardo violáceo
Un muro lítico, amorfo desencadenante
Un muro cartográfico
Un muro y un horizonte
Un muro y un horizonte fronterizos
Un horizonte huesudo juega guiado por su propia materialidad
Un horizonte táctil, sólido, invisible
(trazar y borrar)
Un horizonte topográfico
Un muro topográfico
Un muro de cueva resbala opacado a caricias
Y piedras de toque para conocer más, más, más
Y las planicies de espíritu abstracto
Y un horizonte ciego confía
Un horizonte elevado
Un horizonte rehecho, reubicado, recentrándose siempre
Un horizonte convexo y un muro cóncavo
Un muro abrazado
Un muro de sombra de diamante
(mujeres hicieron la mayoría de las pinturas rupestres)
Y las finas escamas metálicas, íntimamente hexagonales
(trazar y borrar)
Y el cielo en el piso, literal, en el piso literal
Y las montañas también, las y la montaña
Un horizonte inorgánico
(las moléculas orgánicas también pueden ser creadas por procesos no biológicos)
Un horizonte futuro espera durmiendo
Y las herramientas opuestas
(trazar y borrar)
Y las manos pintadas
Y el mundo que existe: marfil, carbón, núcleo y corteza
Y un muro infinito y grumoso
Un muro lamido que gotea negro reflejante
Un muro acogedor avanza cavernoso y frotado
Y un pigmento absorbente, gris topo, tierra tostada y hollín
(trazar y borrar)
Otro horizonte, no lineal, a vuelo de pájaro, y otro, y otro
Y estampidas de elefantes fósiles
Y mapas de luz
Y el canto que marca y marca
Y las escrituras de acero
Y el blanco manto polvoriento
Y la roca de humo, expansiva como nubes marinas
Muro y horizonte

Max Gómez Canle, Buenos Aires, 2018

Curaduría: Max Gómez Canle | Curated by Max Gómez Canle
19 de junio al 28 de julio de 2018 | June 19 to July 28, 2018

HACHE

ELENA LOSON

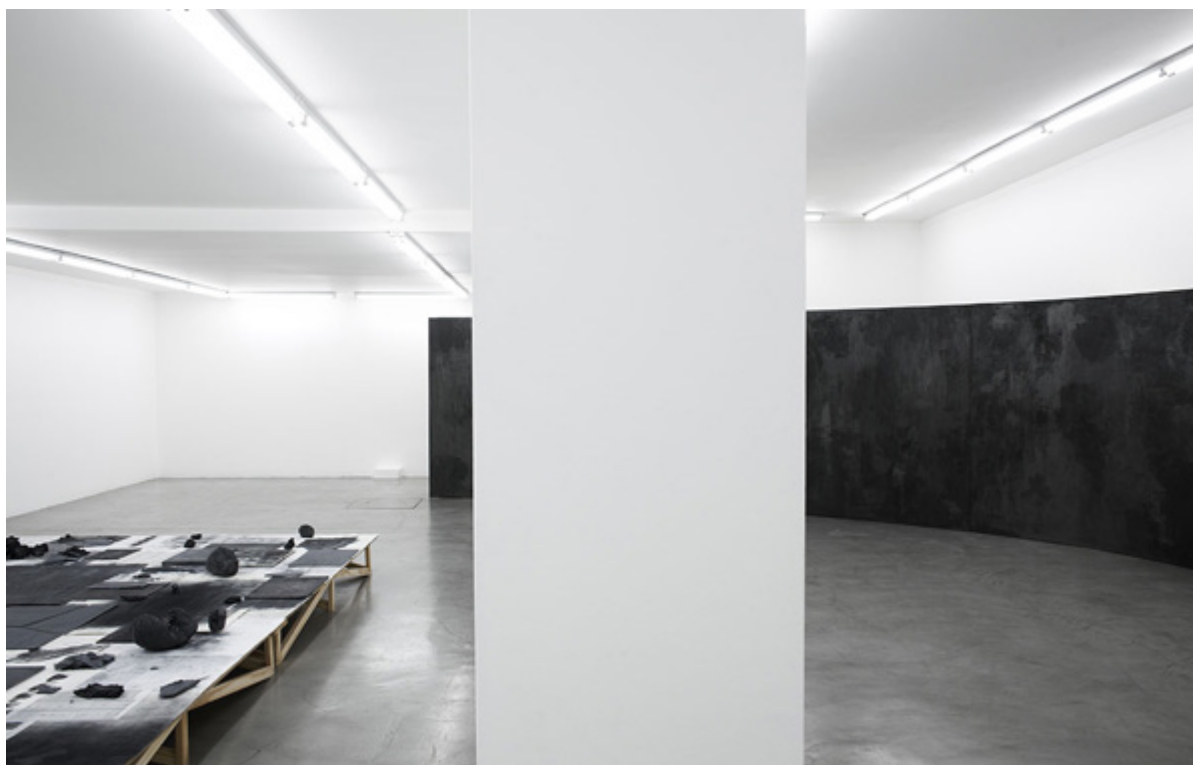
Notes for *Un muro más allá* [A Wall Beyond]

A wall that is dark and sleek, rusty red
A wall that is stone, amorphous and precipitating
A wall that is cartographic
A wall and a horizon
A wall and a horizon on the frontier
A wall that is all skin and bones, that is led by its materiality
A horizon that is tactile, solid, invisible
(mark and erase)
A horizon that is topographic
A wall that is topographic
A wall of a cave, slippery and darkened by caresses
And touchstones to learn more, and more, and more
And the plains of abstract spirit
And a horizon blindly trusting
A horizon elevated
A horizon always remade, relocated, realigned
A horizon convex and a wall concave
A wall embraced
A wall of diamond shadow
(most cave drawings were made by women)
And scales, thin and metallic, intimately hexagonal
(mark and erase)
And the sky on the ground, literally, on the ground
And the mountains too, the mountains and the mountain
A horizon that is inorganic
(organic molecules can also be created by non-biological processes)
A horizon of the future awaits, fast asleep
And the tools opposite
(mark and erase)
And the hands that are painted
And the world that exists: ivory, carbon, nucleus, and bark
And a wall that is endless and lumpy
A wall that is licked and dripping mirrored black
A wall that is sheltering encroaches, cavernous and worn from rubbing
And a pigment that is absorbent, mole gray, burnt sienna and soot
(mark and erase)
Another horizon, a horizon that is not a line, a quick glance alights, and another and another
And stampedes of fossil elephants
And maps of light
And the edge that marks and marks
And steel writings
And the dusty white cloak
And the smoke rock, stretching like sea clouds
Wall and horizon

Max Gómez Canle, Buenos Aires, 2018

Translator: Jane Brodie

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



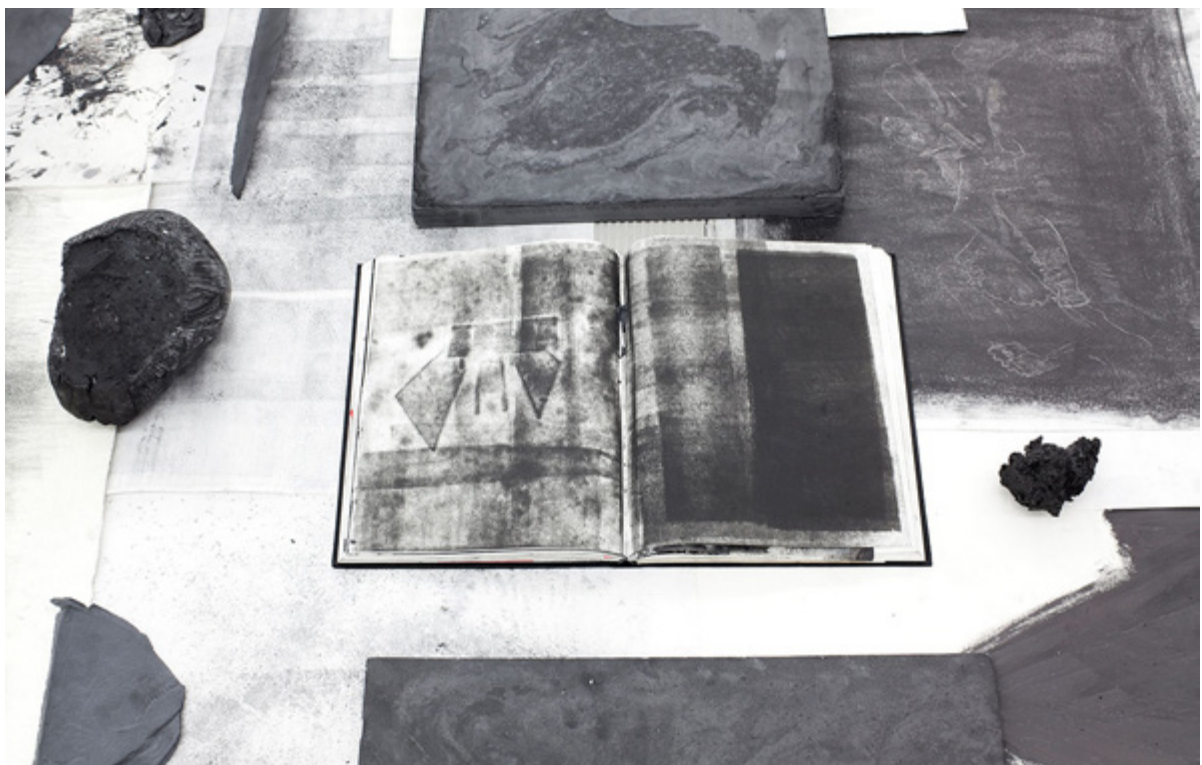
Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

HACHE

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Horizonte, 2018

Instalación de papeles y objetos sobre mesa | Paper and objects installation on wood table

25 x 400 x 260 cm | 9.8 x 157 x 102 in

Cuatro mesas de madera, 25 x 200 x 130 cm c/u | Four wood table, 9.8 x 78.7 x 51.2 in each

Inventario | Inventory: EL250, EL251, EL252, EL253

USD 5.000 c/u | each

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Muro, 2018

Grafito en polvo y goma laca sobre mdf | Powdered graphite and shellac on mdf wood

183 x 780 cm | 72 x 307 in

Tres paneles, 183 x 260 c/u | Three panels, 72 x 102.3 in each

Inventario | Inventory: EL254, EL255, EL256

USD 6.000 c/u | each

ELENA LOSON



Sin título. Serie Piedras, 2018

Untitled. Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color

Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

14 x 11 x 8 cm | 5.5 x 4.3 x 3.1 in

Inventario | Inventory: EL227

USD 600

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color

Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils
powder

10 x 9 x 8 cm | 3.9 x 3.5 x 3.1 in

Inventario | Inventory: EL229

USD 600

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | Untitled. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

16 x 9 x 8 cm | 6.3 x 3.5 x 3.1 in

Inventario | Inventory: EL219

USD 600

Sin título | Untitled. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

17 x 10 x 8 cm | 6.7 x 3.9 x 3.1 in

Inventario | Inventory: EL220

USD 600

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

17 x 12 x 11 cm | 6.7 x 4.7 x 4.3 in

Inventario | Inventory: EL221

USD 800

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | Untitled. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

16 x 13 x 9 cm | 6.3 x 5.1 x 3.5 in

Inventario | Inventory: EL223

USD 800



Sin título | Untitled. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

18 x 12 x 9 cm | 7 x 4.7 x 3.5 in

Inventario | Inventory: EL224

USD 800

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2017

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color

Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

28 x 19 x 14 cm | 11 x 7.4 x 5.5 in

Inventario | Inventory: EL215

USD 1.000

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Criptodritas, 2017

Grafito y grafito en polvo sobre papel | Powdered graphite and graphite on paper

78 x 53 cm | 30.7 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL206

USD 1.600

HVACHE

ELENA LOSON



Sin título II | *Untitled II. Serie* | Series Criptodritas, 2017

Grafito y grafito en polvo sobre papel | Powdered graphite and graphite on paper

78 x 53 cm | 30.7 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL231

USD 1.600

HACHE

ELENA LOSON



Sin título IV | *Untitled IV. Serie* | Series Criptodritas, 2018

Masa de grafito sobre papel | Graphite putty on paper

78 x 53 cm | 30.7 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL232

USD 1.600

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, 2017

Tinta tipográfica color grafito y migas de lápices de colores sobre papel de calcar

Typographic graphite ink and colored pencils remains on tracing paper

89 x 78 cm | 35 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL218

USD 2.000

HACHE

ELENA LOSON

FONDO - FONDO
HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2016

Elena Loson trabaja sobre dos territorios: el plano de tela o de papel y su propio taller, territorios de límites precisos y cercanos. El universo material con el que avanza sobre ellos también es acotado: se resuelve entre grafito, lápices y tinta. Elena se priva también del color, para manejarse con la paleta sutil de los valores que ofrece el negro y una colección finita de lápices que oscilan entre los grises, el celeste y el piel. Ha ido renunciando incluso a la imagen referencial que habitaba sus dibujos y pinturas; en estos últimos trabajos no hay escritura ni signo reconocible, no hay figuración de nada cuya idea exista previa a su trazado sobre la superficie de trabajo. Profundizando aún más en este panorama de restricciones, se ha dispuesto a trabajar a partir de ejercicios básicos y casi residuales: el del dibujo elemental -una raya que viene y que va- y todo aquello que usualmente se ejecuta en los bordes de los trabajos de los artistas o sobre superficies que se descartan como resto. A contrapelo de las acciones más "intencionales" de la creación en el arte, donde el acto físico e instrumental se propone como mediador de imágenes o de símbolos, las de Elena son los hechos más concretos y elementales de su oficio: para ella, pintar o dibujar pasó a ser lo mismo que limpiar sus rodillos, probar y gastar sus lápices o estirar una tinta. Su imagen es su método.

Proponiéndose andar en este aparente desierto, Elena ha logrado, sin embargo, acariciar el infinito. A tientas, como olfateando la sabiduría de que sólo la repetición permite variación, sólo el desapego proporciona liberación, su catálogo básico de herramientas desató una serie de acciones que parece no acabar nunca en su capacidad creadora. Guiada por esta especie de arqueología de taller que se impuso algo intuitivamente como proyecto -el estudio del espacio que habita a partir de sus propios restos-, comenzó a dar forma a un ensayo interminable sobre la aparición y la desaparición de las imágenes, sobre la transformación de la materia en imagen, sobre la anulación del principio según el cual entre la superficie de trabajo, la acción y la imagen lograda existe una relación jerárquica. La pregunta sobre quién activa a quién tiene en su trabajo múltiples respuestas.

Si la preocupación inicial de Elena era cómo ocupar la tela o el papel, "cómo lo material traspasa su naturaleza, atraviesa su dimensión hacia el campo simbólico de la imagen", según sus palabras, el resultado es una serie de obras donde el ejercicio de trabajar sobre lo dado -calcar con un rodillo entintado los restos de material que quedaron bajo un papel, o repetir un simple gesto hasta acabar con sus lápices o romper una bola de grafito- descubre geografías, representa el espacio habitado según las fuerzas naturales y humanas que le dan forma. Desde la más estricta simplicidad, su trabajo evoca voz y silencio, fuerza y cansancio, transparencia y opacidad, el carácter difuso entre lo presente y lo que vemos, el espacio de infinitas sutilezas que existe entre lo vacío y lo lleno, entre el antes y el después del acto de marcar y de manchar, en todas sus intensidades. Elena levanta y deja huellas, sus dibujos se vuelven brumas, atmósferas que difuminan el horizonte y la gravedad que nos ordena, yuxtaposición de imagen y de acto que vuelve a todo no sólo figura, sino también puro y profundo fondo.

Alejandra Aguado

BACKGROUND - BACKGROUND
HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2016

Elena Loson works in two clearly defined and neighboring territories: the surface of the canvas or of the paper and her studio. The material universe with which she moves into those territories is also limited, just graphite, pencil, and ink. Elena also foregoes color, making use of a subtle palette of shades of black and a finite collection of gray, light blue, and tan pencils. She has even relinquished the referential image that once inhabited her drawings and paintings. In these most recent works, there is no writing or recognizable sign, no figuration of anything with an idea prior to the line placed on the surface. Delving still deeper into a panorama riddled with restrictions, she makes use of basic, almost residual, exercises, elemental drawing with a line that comes and goes, and everything that is usually rendered at the edges of works of art or on surfaces discarded as superfluous. Against the grain of more "intentional" approaches to the creation of art where the physical and instrumental act is understood as the medium that conveys images and symbols, Elena engages in the more concrete and basic actions of her craft. For her, to paint or to draw has come to be the same as to clean paint rollers, to test and wear out pencils, or to smooth ink over a surface. Her image is her method."

Setting out to wander in this apparent desert, Elena has managed to caress infinity. Fumbling around in the knowledge that only repetition affords variation, only detachment provides release, her basic catalogue of tools has given shape to a series of actions whose creative capacity seems endless. Guided by this sort of studio archeology that, somewhat intuitively, came to form a project—the study of the space of her own remains, the space that she inhabits—she embarked on endless exploration of the appearance and disappearance of images, of the transformation of matter into image, of the negation of the principle according to which there is a hierarchical relationship between work surface, action, and finished image. There are many responses, in her work, to the question who activates whom.

If Elena's initial concern was what to put on the canvas or paper or—as she says—"how the material goes beyond its nature, exceeds its dimension to move into the symbolic field of the image," the result is a series of pieces where the exercise of working with what's at hand—using a roller bathed in ink to trace the remains of material left under a piece of paper or repeating a simple act until the pencils are completely worn out or the stick of graphite breaks—reveals geographies, represents the space inhabited according to the natural and human forces that shape it. In its strict simplicity, her work brings forth voice and silence, vigor and exhaustion, transparency and opacity; it summons the vague area between the present and what we see, the endless nuances of the space between emptiness and fullness, between before and after the act of framing and of staining in all their intensities. Elena lifts up and leaves traces. Her drawings become mists, atmospheres that blur the horizon and gravity that provide us with order, juxtaposition of image and of act that renders everything not only figure, but also pure and deep background.

Alejandra Aguado

Curaduría: Alejandra Aguado | Curated by Alejandra Aguado
13 de septiembre al 22 de octubre de 2016 | 13 September thru 22 October 2016

HACHE

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *FONDO-FONDO*, curaduría | curated by Alejandra Aguado
HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2016

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *FONDO-FONDO*, curaduría | curated by Alejandra Aguado
HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2016

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, Serie | Series Fuera de paisaje, 2017

Grafito en polvo, tinta tipográfica y lápices de colores sobre papel

Typographic ink, powdered graphite and colored pencils on paper

53 x 53 cm | 20.86 x 20.86 in

Inventario | Inventory: EL194

USD 800

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, Serie | Series Fuera de paisaje, 2017

Grafito en polvo, tinta tipográfica y lápices de colores sobre papel

Typographic ink, powdered graphite and colored pencils on paper

53 x 57 cm | 20.8 x 22.4 in

Inventario | Inventory: EL195

USD 900

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, Serie | Series Fuera de paisaje, 2017

Lápices de colores y grafito en polvo sobre papel | Colored pencils and powdered graphite on paper

53 x 57 cm | 20.8 x 22.4 in

Inventario | Inventory: EL208-1

USD 2.200

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, Serie | Series Fuera de paisaje, 2017

Lápices de colores y grafito en polvo sobre papel | Colored pencils and powdered graphite on paper

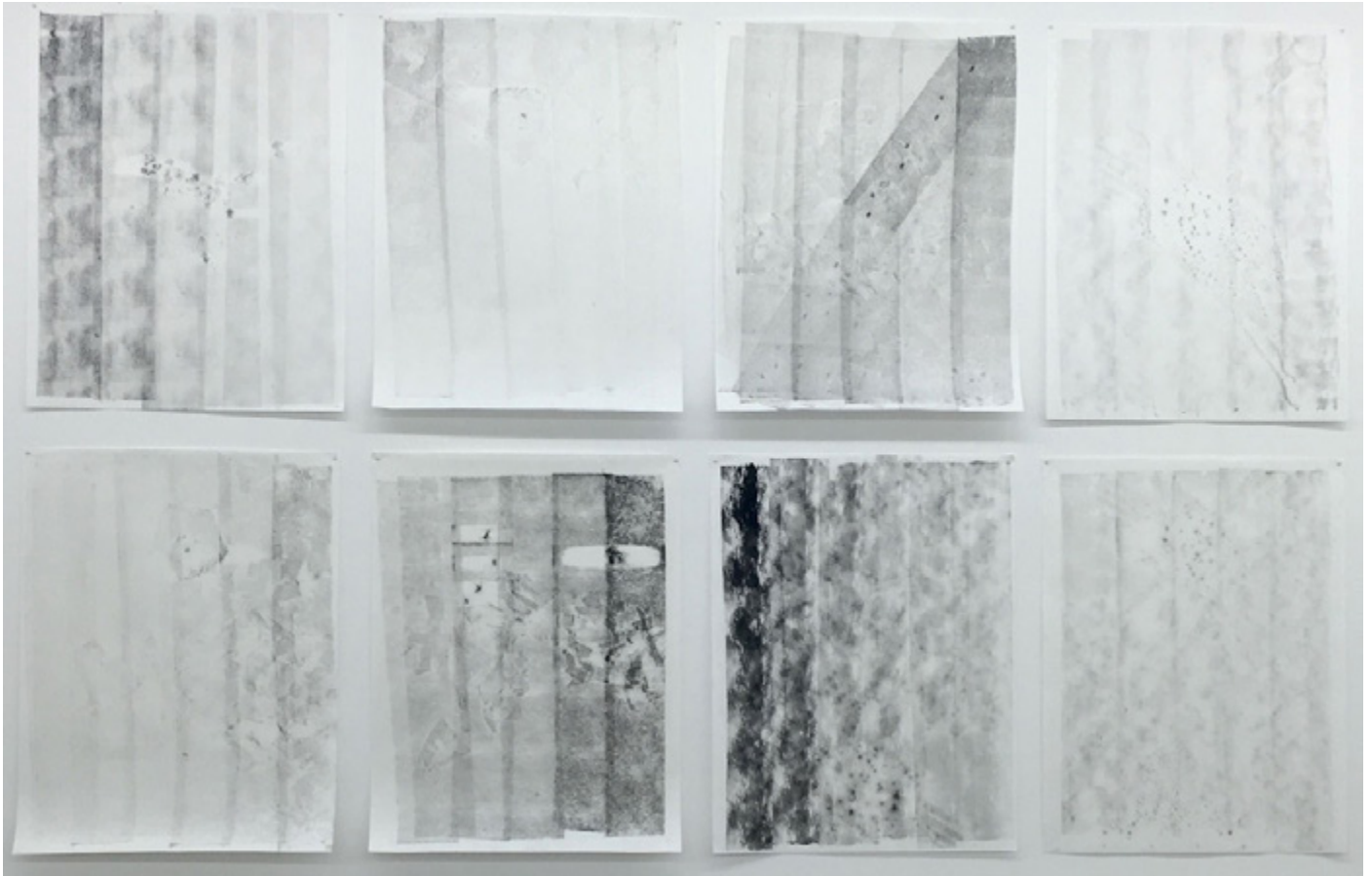
53 x 57 cm | 20.8 x 22.4 in

Inventario | Inventory: EL208-4

USD 2.200

HACHE

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e | Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper
65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

HACHE

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e

Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper

65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Inventario | Inventory: EL143, EL145

Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

HACHE

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e

Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper

65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Inventario | Inventory: EL148, EL149

Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e

Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper

65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Inventario | Inventory: EL150, EL151

Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

HACHE

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e

Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper

65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Inventario | Inventory: EL152, EL153

Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e

Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper

65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Inventario | Inventory: EL154, EL155

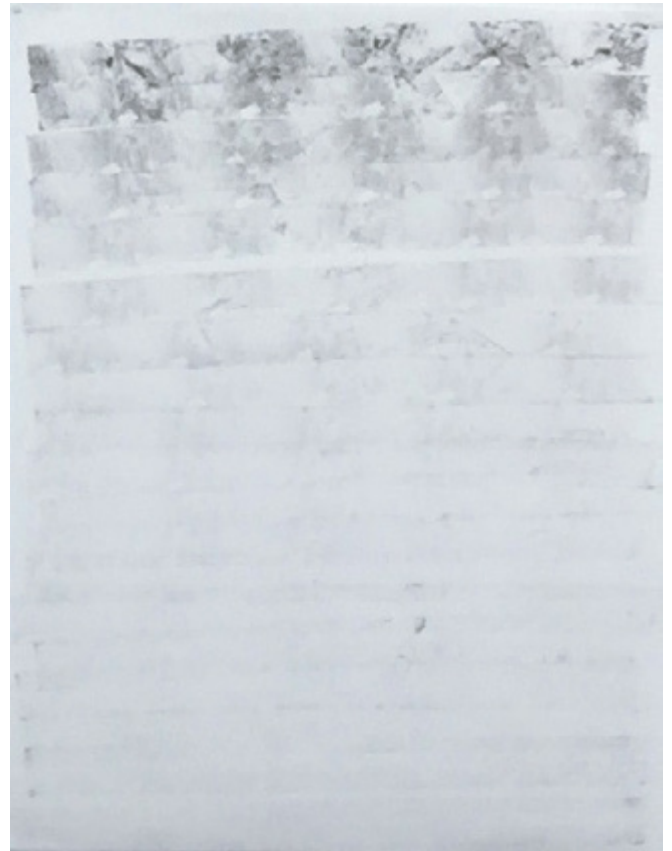
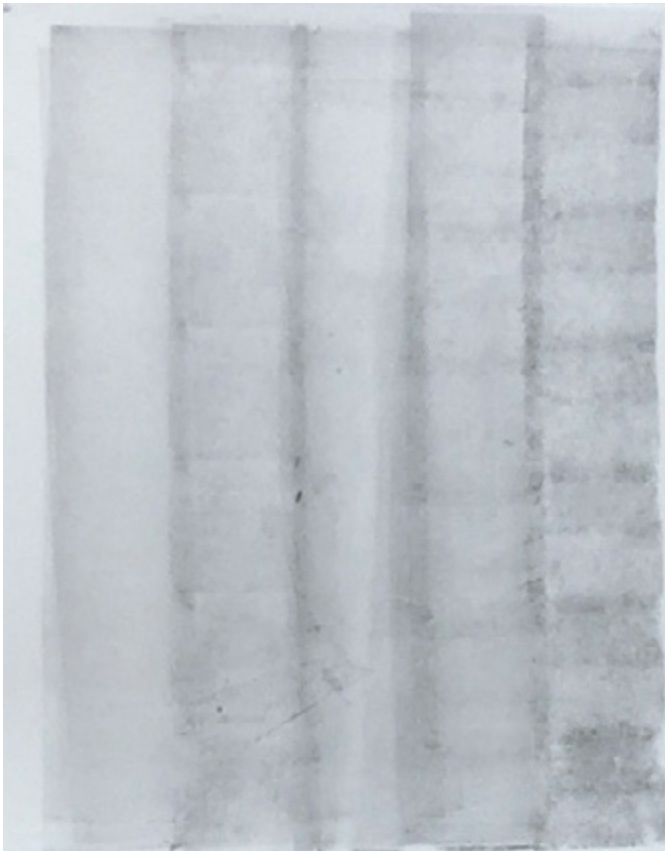
Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

HACHE

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e

Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper

65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Inventario | Inventory: EL156, EL157

Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

HACHE

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e | Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper

65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Inventario | Inventory: EL158, EL159

Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e

Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper

65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Inventario | Inventory: EL165, EL163

Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

HACHE

ELENA LOSON



Arqueologías, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel sumi-e

Typographic graphite coloured ink on sumi-e paper

65 x 50 c/u | 25.59 x 19.68 in each

Inventario | Inventory: EL161/EL162

Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 700 c/u | each

HACHE

ELENA LOSON



Deslizamiento, 2016

Tinta tipográfica y lápiz azul sobre papel | Typographic graphite ink and blue pencil on paper

100 x 80 cm c/u (díptico) | 39.37 x 31.49 in each (diptych)

Inventario | Inventory: EL184

USD 3.000

HACHE

ELENA LOSON



Ensayo sobre la aparición de una imagen (II), 2016

Tinta tipográfica color grafito, lapices de colores, masa de grafito sobre papeles (papel de arroz, papel de calcar y papel hahnemühle) | Typographic graphite coloured ink, coloured pencils, graphite mass on papers (rice paper, tracing paper and hahnemühle paper)

Instalación de 16 papeles | Installation of 16 papers

170 x 200 cm aprox | 66.92 x 78.74 in aprox

Inventario | Inventory: EL183

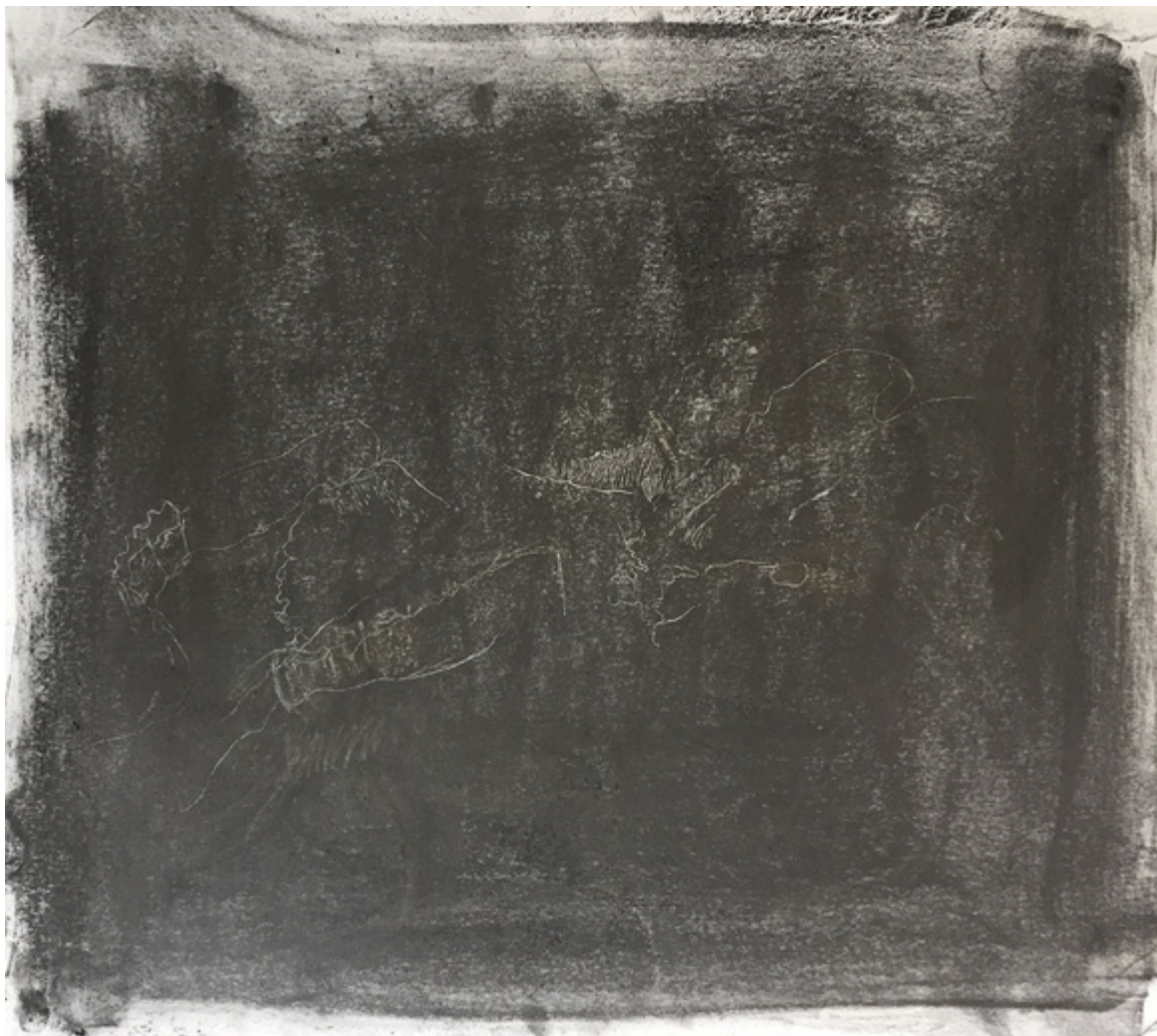
Exhibida en | Exhibited in:

Fondo-Fondo, Hache Galería, curaduría Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina, 2016

USD 4.000

HACHE

ELENA LOSON



Piedra, 2017

Lápiz y grafito en polvo sobre papel | Pencil and powdered graphite on paper

45 x 50 cm | 17.7 x 19.7 in

Inventario | Inventory: EL200

USD 1.200

HACHE

ELENA LOSON



Sin título, 2016

Tinta tipografía color grafito sobre papel | Typographic graphite ink on paper

65 x 50 cm | 25.5 x 19.7 in

Inventario | Inventory: EL269

USD 1.400

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel | Typographic graphite ink on paper

67 x 53 cm | 25.3 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL270

USD 1.500

HACHE

ELENA LOSON



Weil am Rhein II. Serie | Series Fondo-Fondo, 2016
Lápices de colores sobre lino | Colored pencils on linen
160 x 190 cm | 62.99 x 74.80 in
Inventario | Inventory: EL210

USD 4.400

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | Untitled (segundo bosque), 2016

Grafito en polvo, goma laca, papeles recortados y lápices de colores sobre lino

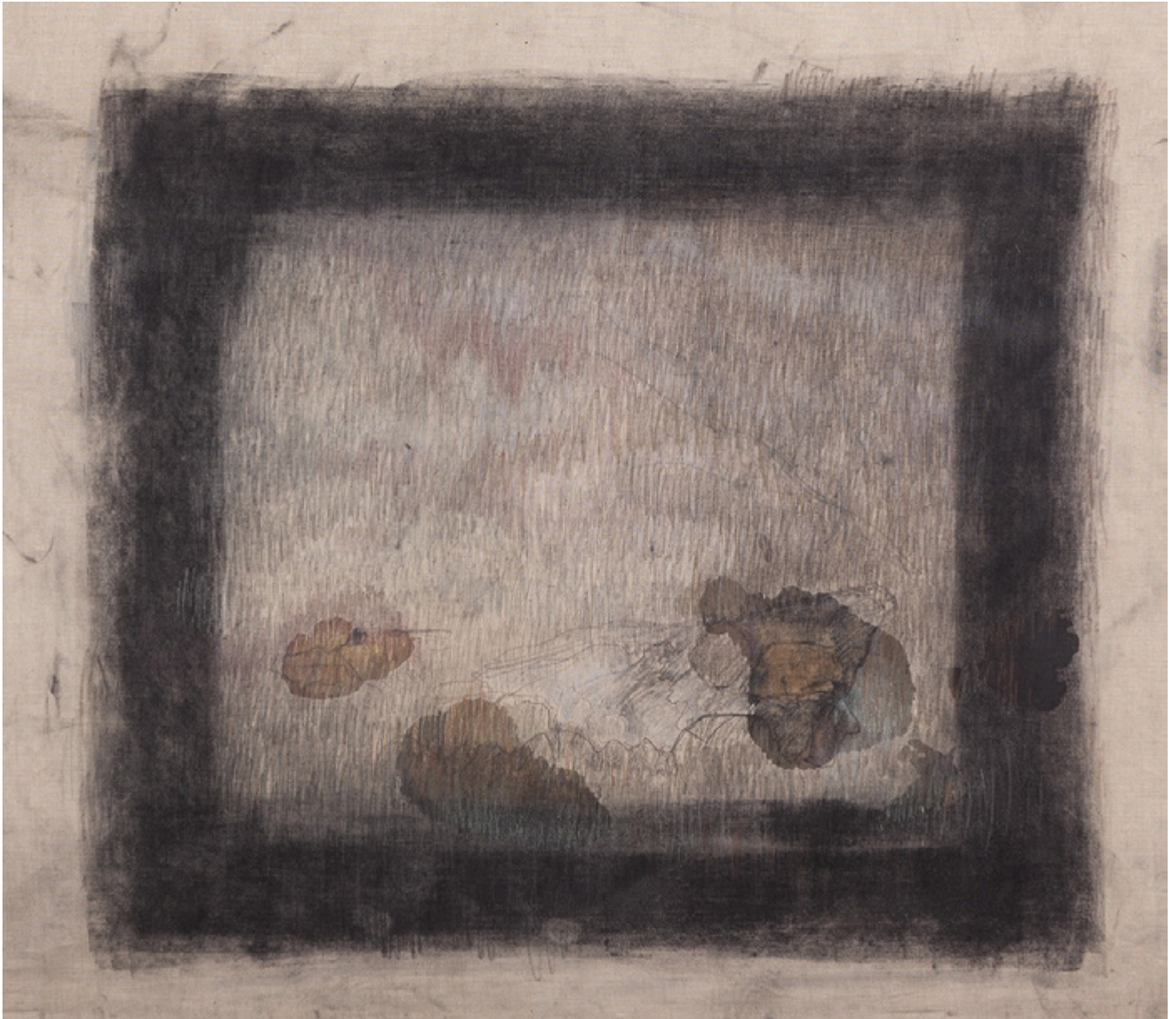
Powdered graphite, shellac, shredded papers and colored pencils on linen

205 x 245 cm | 80.70 x 96.45 in

Inventario | Inventory: EL172

USD 5.400

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, 2017

Lápices de colores, grafito en polvo y goma laca sobre lino

Colored pencils, shellac and powdered graphite on linen

120 x 140 cm | 47.24 x 55.11 in

Inventario | Inventory: EL209

USD 3.200

HACHE

ELENA LOSON



Cuántos entran I, 2016

Lápiz grafito, tinta tipográfica color grafito, papeles recortados, marcador y lápices de colores sobre papel | Graphite pencil, typographic graphite coloured ink, shredded papers, marker and coloured pencils on paper

53 x 40 cm | 20.86 x 15.74 in

Inventario | Inventory: EL167

USD 750

HACHE

ELENA LOSON



Papeles negros II. Serie | Series Fondo-Fondo, 2016

Tinta tipográfica color grafito, marcador y papeles recortados sobre papel

Typographic graphite colored ink, marker and shredded paper on paper

53 x 40 cm | 20.86 x 15.74 in

Inventario | Inventory: EL170

USD 750

HACHE

ELENA LOSON



Papeles negros III. Serie | Series Fondo-Fondo, 2016

Tinta tipográfica color grafito, lápiz grafito y lápices de colores sobre papel

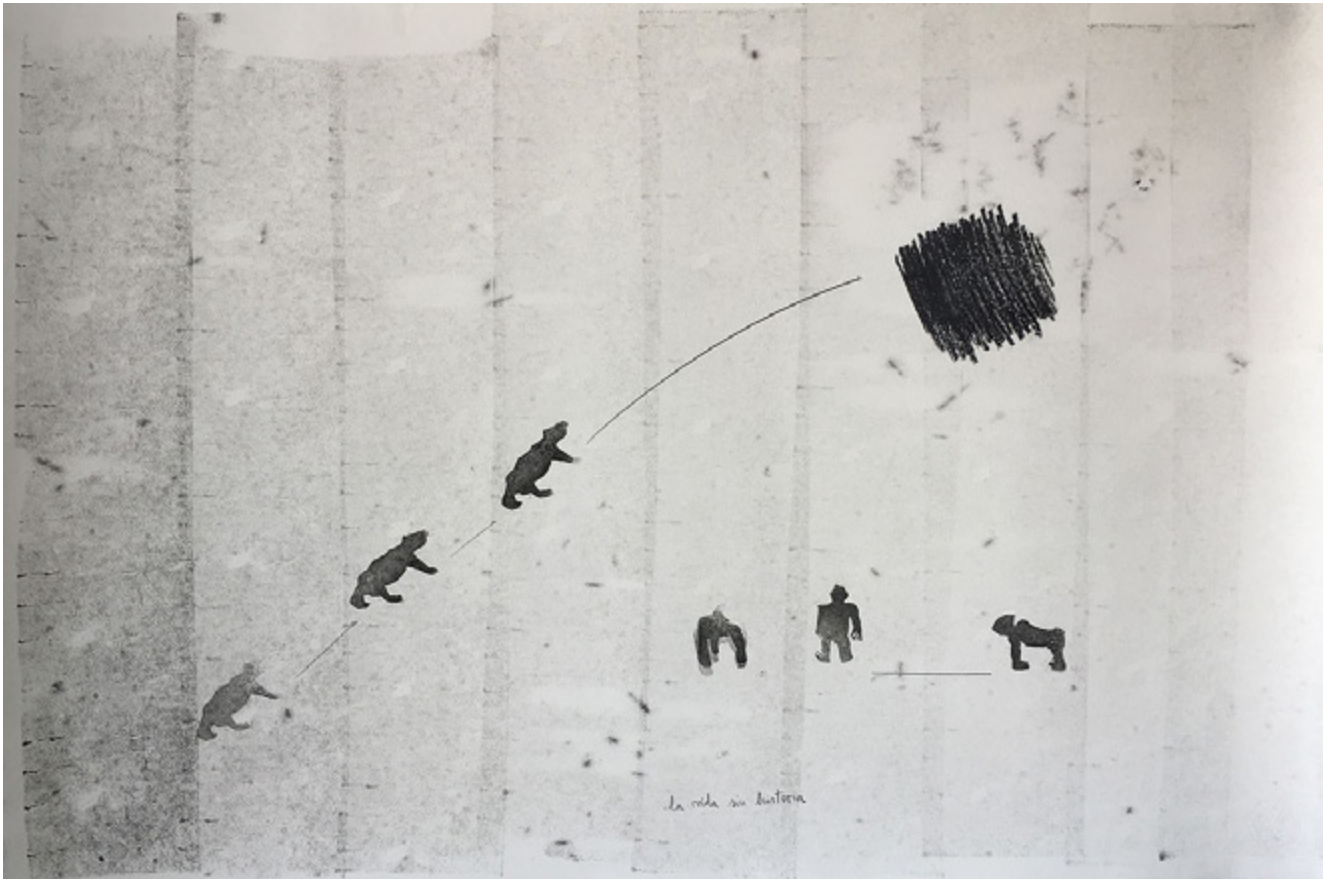
Typographic graphite coloured ink and pencils on paper

40 x 53 cm | 15.74 x 20.86 in

Inventario | Inventory: EL190

USD 750

ELENA LOSON



La vida sin historia, 2016

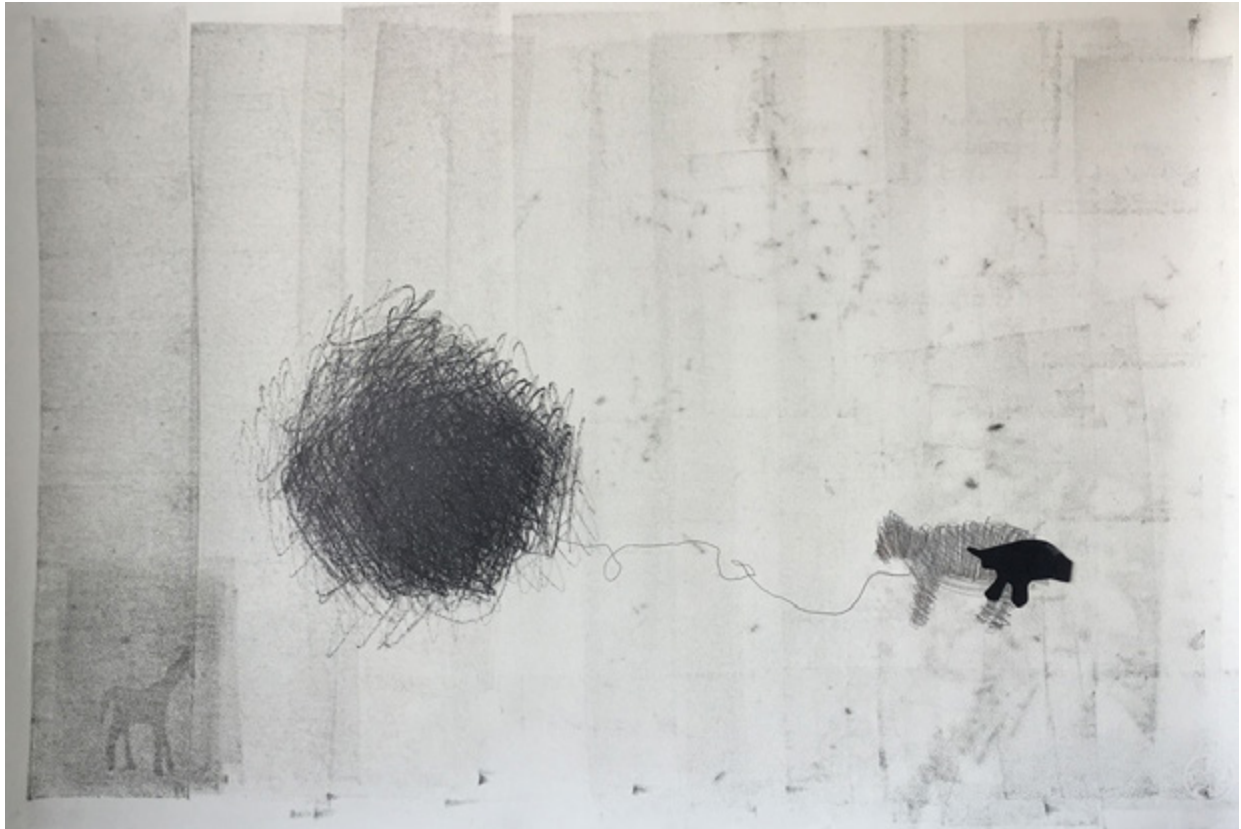
Tinta tipográfica color grafito y lápiz y timbres sobre papel | Typographic graphite coloured ink and pencils on paper
53 x 78 cm | 20.86 x 30.70 in

Inventario | Inventory: EL189

USD 850

HACHE

ELENA LOSON



La vida sin historia II, 2016

Tinta tipográfica color grafito, lápices y recorte sobre papel | Typographic graphite coloured ink, pencils and cut paper on paper

53 x 78 cm | 20.86 x 30.70 in

Inventario | Inventory: EL187

USD 850

HACHE

ELENA LOSON



La vida sin historia III, 2016

Tinta tipográfica color grafito, timbres y lápiz rojo sobre papel

Typographic graphite coloured ink and red pencil on paper

53 x 40 cm | 20.86 x 15.74 in

Inventario | Inventory: EL188

USD 750

HACHE

ELENA LOSON



Neblinas, 2016

Impresión giclée sobre papel de arroz | Giclée print on rice paper

Copia única | Unique copy

80 x 55 cm c/u (tríptico) | 31.49 x 21.65 in each (triptych)

Inventario | Inventory: EL176

USD 3.000

ELENA LOSON



Neblinas, 2016

Impresión giclée sobre papel de arroz | Giclée print on rice paper

Copia única | Unique copy

80 x 55 cm | 31.49 x 21.65 in

Inventario | Inventory: EL177

USD 1.000

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Lugares inciertos, 2016

Impresión giclée sobre papel de arroz | Giclée print on rice paper

Copia única | Unique copy

47 x 68 cm | 18.50 x 26.77 in

Inventario | Inventory: EL179

USD 800

HACHE

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Lugares inciertos, 2016

Impresión giclée sobre papel de arroz | Giclée print on rice paper

Copia única | Unique copy

47 x 68 cm | 18.50 x 26.77 in

Inventario | Inventory: EL180

USD 800

HACHE

ELENA LOSON

Eres Polvo
Fundación Esteban Lisa, Buenos Aires, Argentina, 2015

El viaje, en sus disímiles acepciones, activa una nueva cartografía emocional que tolera un desplazamiento en la percepción, una extrañeza que configura una nueva topología donde los sentidos se anudan de manera diferente a lo cotidiano. Instala una condición de extranjería, con sus declinaciones en lo extra-ordinario, que sólo es suficiente si se sitúa una percepción disímil dentro del usual horizonte de expectativas.

Así, la experiencia de ser extranjero acepta la duda sobre lo dado, sobre las certezas, y se reconcilia con la contingencia que surge de un desajuste. Habilita un acomodo de la identidad en la que tradicionalmente nos reconocemos para reconfigurarse en una extranjería situacional, en una transición con implicancias diversas. Eres polvo, exposición de Elena Loson, da a ver piezas que se inmiscuyen sobre los tópicos de la ocupación, desocupación y reocupación vinculada a esta noción, como también a las negociaciones inherentes a la instancia de desapego en donde la percepción habitual pareciera, aunque sea por unos segundos y una eternidad, quedar en suspenso y la sugestión hacerse presente.

Eres polvo, entonces, muestra trabajos en dibujo que representan animales de juguete, productos serializados y de consumo masivo, en tránsito. Cebras, hipopótamos, elefantes, gorilas, camellos. Vistos de frente, de perfil, cenitalmente, por debajo... Aquí no hay particularidades, sino sólo representación de tipos, de animales ajenos a nuestra cotidianidad que sólo podríamos ver representados o en un zoológico en cautiverio.

Y alces. El animal que escapa a este conjunto de reconocimiento de delimitación geográfica precisa, con todos los componentes y matices de abstracción, fantasía e imaginación que alberga África como continente. ¿Qué hace un alce aquí? Opera como símbolo de las operatorias implementadas. Es el extranjero entre los extranjeros, la punta de la cual tirar para desanudar este meollo.

Loson trabaja con grafito. Con este material marca la línea y, también, cubre superficies. En todos los casos, no busca una representación ilusionista, pero sí verosímil, y así señala la bidimensionalidad del soporte y las operatorias que implementa. La proporción entre su tamaño y los motivos estructuran narrativas en donde el tránsito o el agobio se muestran en dos zonas precisas: en una impera el color; en la otra, el blanco y negro. A su vez, opera con el residuo del proceso de constitución de una obra y lo reutiliza como huella de procedimiento y, también, como asunto. Muestra restos de las operatorias de las que se vale y es aquí donde, nuevamente, posibilita la apertura hacia la noción de extranjería. Al dar a ver el desecho, nos señala las cualidades poéticas que poseen y, en una dinámica tautológica, refracta en la sorpresa que la mirada encuentra en éstos. Y es aquí, entonces, donde la extranjería convive con nosotros diariamente.

Sebastián Vidal Mackinson
Buenos Aires, Julio 2015

Eres Polvo
Esteban Lisa Foundation, Buenos Aires, Argentina, 2015

The journey, in its dissimilar meanings, activates a new emotional cartography which tolerates a dislocation in the perception, a strangeness that shapes a new topology where the senses tie in a fashion different from the quotidian. It brings a foreignness condition, with declinations on the extra-ordinary, which only suffices if a dissimilar perception is placed within the common horizon of expectations.

Thus, the experience of being foreign admits the doubts about the given, about certainties and reconciles with the contingency arising from an imbalance. It enables an adjustment of identity, in which we traditionally recognize ourselves, to reshape into a situational foreignness, into a transition with diverse implications. Eres polvo, Elena Loson's exhibition, shows pieces meddling in the topics of territorial occupation, disoccupation and reoccupation related to this notion, as well as the negotiations inherent to the instance of detachment where common perception seems, if only for a few seconds or an eternity, to be suspended and suggestion seems to become present.

Eres polvo, therefore, shows drawings which represent toy animals, serialized mass-consumption products, in transit. Zebras, hippos, elephants, gorillas and camels seen from the front, the side, the top, and the bottom...there are no peculiarities here, simply the representation of types, of animals that are alien to our everyday life which could only be seen in representations or in captivity at a zoo.

And moose. The animal which escapes this reconnaissance group of precise geographical boundary, with the components and shades of abstraction, fantasy and imagination Africa holds as a continent. What is a moose doing here? It operates as a symbol of the implemented operations. It is the foreigner among foreigners, the tip from which to pull to untie this entanglement.

Loson works with graphite. With it, she marks the line, and also, covers surfaces. She does not pursue a magical representation, but a plausible one, thus signaling the two-dimensional quality of support and operations implemented in every case. The proportion between size and motifs structures narrative where transit or exhaustion is shown in two specific areas: one dominated by color, the other, by black and white. In turn, she operates with the residue of the creative process of a work of art and reutilizes it as a procedure print, as well as a topic. She shows traces of the operations used enabling, once again, the opening to the notion of foreignness. By showing the residue, she points out its poetic qualities which, in a tautological dynamic, refracts in the surprise of the looks when you gaze at them. And it is here, thus, where foreignness coexists with us daily.

Sebastián Vidal Mackinson
Buenos Aires, July 2015

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Eres Polvo*, Fundación Esteban Lisa, Buenos Aires, Argentina, 2015

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, 2015

Grafito en polvo y marcador sobre papel | Powdered graphite and ink on paper

70 x 100 cm | 27.55 x 39.37 in

Inventario | Inventory: EL66

USD 1.100

HACHE

ELENA LOSON



Persevero en el horizonte, 2015

Tinta, grafito en polvo y lápiz sobre papel | Ink, powdered graphite and ink on paper

78,5 x 262 cm (políptico) | 30.90 x 103.15 in (polyptych)

Inventario | Inventory: EL211

USD 4.400

HACHE

ELENA LOSON



Diagrama de migración, 2014

Plumón y lápiz sobre papel | Marker and pencil on paper

150 x 475 cm | 59.1 x 187 in

Inventario | Inventory: EL083

USD 7.500

ELENA LOSON



Persevero en el horizonte, 2015

Tinta, grafito en polvo y lápiz sobre papel (detalle) | Ink, powdered graphite and ink on paper (detail)

ELENA LOSON



Persevero en el horizonte, 2015

Tinta, grafito en polvo y lápiz sobre papel (detalle) | Ink, powdered graphite and ink on paper (detail)

ELENA LOSON



Grafías para habitar un territorio, 2009

Video animación. Duración 5.50 min | Video animation. Duration 5.50 min

Inventario | Inventory: EL110

HACHE

ELENA LOSON

Tratar un elefante, 2009

El texto de la obra dice:

Las palabras sitúan

(el porvenir es un acto)

Desocupación de varias casas del cuerpo

Desocupación del espacio local y de la duración momentánea

(resituarme)

"Pero un horizonte no desaparece: se desplaza. Tampoco en ese desplazamiento se aleja: se mueve junto con el que camina hacia él, pero a un mismo ritmo, manteniéndose a una distancia constante de su mirada." (despedirse es obsoleto)

"La contradicción no puede resolverse. Una tercera razón para una tristeza que se adhiere a nosotros."

"En América Latina se han verificado según los países, fenómenos diferentes: a veces los colonos se han mezclado con indios, a veces han nacido lenguas y poblaciones denominadas criollas. Es muy difícil, aún razonando en términos raciales de sangre, decir si un mexicanoargentino o un peruano chileno son de origen europeo, o amerindio, por no hablar del jamaiquino."

Y sin embargo, la distancia pareciera a veces tan alta como mis convicciones... (Despedirse es obsoleto)

Porque no debes entristecerte demasiado... me siento mejor cuando sé que estás bien.

"Hay que notar, de paso, un hecho que es muy explicativo de los fenómenos de los pueblos. Los accidentes de la naturaleza producen costumbres y usos peculiares a estos accidentes, haciendo que donde estos accidentes se repiten, vuelvan a encontrarse los mismos medios de parar a ellos, inventados por pueblos distintos."

(no veo oriente en la cordillera. Cuando me pierdo, se desplaza el horizonte)

"En resumidas cuentas, podemos decir que estamos ante un fenómeno de inmigración cuando los inmigrados aceptan en gran parte las costumbres del país al que emigran, y estamos ante una migración cuando los migrantes transforman radicalmente la cultura del territorio al que migran."

(Despedirse es obsoleto, y sin embargo, cada despedida me actualiza)

"No ser miembro de nada despierta sospecha: cuando alguien solicita ser naturalizado, se le pide que consigne las organizaciones de las que es miembro. (...) Impotente en una sociedad abrumadora, el individuo sólo puede experimentarse a sí mismo si está mediado socialmente. (...) Uno se siente hasta la médula esposa de un médico abogado, miembro de un cuerpo docente, estudiantil. (...) "

"A esos nunca vistos, tras un instante los conozco como a nadie. Estoy con ellos y entre ellos."

ELENA LOSON



Tratar un elefante, 2009

Video animación. Duración 4 min | Video animation. Duration 4 min

Inventario | Inventory: EL212

HACHE



Tratar un elefante, 2009

Video animación. Duración 4 min | Video animation. Duration 4 min

Inventario | Inventory: EL212

ELENA LOSON



Sin título | *Untitled*, 2015

Grafito en polvo, goma laca, marcador y papeles recortados | Powdered graphite, shellac, marker and paper cuts

70 x 100 cm | 27.55 x 39.37 in

Inventario | Inventory: EL216

USD 1.400

HACHE

ELENA LOSON



Papeles negros IV. Serie | Series Fondo-Fondo, 2017
Tinta tipográfica color grafito y restos de lápiz sobre papel
Typographic graphite ink and pencil remains on paper
53 x 40 cm | 20.86 x 15.74 in
Inventario | Inventory: EL198

USD 1.000

ELENA LOSON

BIOGRAFÍA

El trabajo de Elena Loson explora la imposibilidad de volver al punto de partida a través del dibujo. Utilizando grafito en polvo y papeles, el oficio es la forma de explorar el soporte, una manera de pensar, trazar y ocupar el espacio en el que residuo del procedimiento posibilita la apertura hacia otro viaje: el del tiempo del dibujo sobre la superficie en el que se mueve y habita.

Loson nació en Rosario, Argentina, en 1980. Es Licenciada en Arte de la Universidad de Palermo, Buenos Aires, Argentina y Magíster en Arte de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Cursó la Licenciatura en Filosofía de la Universidad de Buenos Aires, y el Profesorado en Bellas Artes de Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón. Vive en Santiago, Chile, donde además de artista visual, es Directora de Contenidos de Nube Lab (arte contemporáneo + educación).

Entre sus exposiciones individuales se destacan: *Grís Frondoso*, Espacio Andrea Brunson, Santiago de Chile (2019); *Un muro más allá*, Hache galería, Buenos Aires (2018); *Fondo-Fondo*, Hache galería, Buenos Aires (2016); *Eres Polvo*, Fundación Esteban Lisa, Buenos Aires (2015).

Su trabajo ha sido incluido en numerosas exposiciones colectivas (selección): *La cuerda infinita*, Palacio Pereira, Santiago de Chile (2023); *Puente*, Museo Santa Rosa de Apoquindo, Santiago (2022); *Mínimos Comunes*, Espacio Andrea Brunson en Edificio Alonso, Santiago (2022); *Universo Último Proceso*, Hache galería, Buenos Aires (2022); *2ª Bienal de Dibujo*, Museo Franklin Rawson, San Juan (2021); *Atmósfera en Sitio*, 9ª Bienal Nacional Premio Ciudad de Rafaela, Museo Urbano Poggi (2021); *Volumen 1*, Espacio 550, Santiago (2021); *Resemblance through contact*, Tartu Art House, Estonia (2020); *Lo que queda*, Hache, galería, Buenos Aires (2020); *Originales múltiples*, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires (2019); *Tú, yo y las cosas de este lugar*, Sala de Arte CCU, Santiago, Chile (2019); *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, Munar, Buenos Aires (2018); *Imágenes de la distopia*, Colección José Luis Lorenzo, Córdoba (2017); *Lo firme en el centro encuentra correspondencia*, Hache galería, Buenos Aires (2017); *Has llorado, en silencio*, Hache galería, Buenos Aires (2016), entre otras.

En 2021 recibió el 3º Premio Adquisición Ministerio de Cultura de la Provincia de Santa Fe en la 9º Bienal Nacional "Premio Ciudad de Rafaela" *Atmósfera en Sitio*, Museo Dr. Urbano Poggi, Argentina.

Durante el 2020 participó de la residencia Soporte Común en Santiago, Chile; en mayo del 2018 participó de la Residencia Internacional URRA, Tigre, Argentina y en el 2012 de la residencia Versus/Caja Negra Artes Visuales, Santiago, Chile.

ELENA LOSON

BIOGRAPHY

Elena Loson's work explores the impossibility of returning to the starting point through drawing. Using powdered graphite and paper, the trade is a way of exploring the support, a way of thinking, tracing and inhabiting the space in which the remains of the procedure make it possible to open up to another journey: that of the time of drawing on the surface in which it moves and exists.

Loson was born in Rosario, Argentina, in 1980. She has a degree in Fine Arts from the Universidad de Palermo (Buenos Aires, Argentina) and a Master in Art from the Pontificia Universidad Católica de Chile. She earned a Bachelor of Art degree in Philosophy from the Universidad de Buenos Aires, and the title of National Teacher at Prilidiano Pueyrredón School of Fine Arts (Buenos Aires, Argentina). She lives in Santiago, Chile, where she also works as the Content Director of Nube Lab (contemporary art + education).

Her recent solo shows include: *Gris Frondoso*, Espacio Andrea Brunson, Santiago de Chile (2019); *Un muro más allá*, Hache galería, Buenos Aires (2018); *Fondo-Fondo*, Hache galería, Buenos Aires (2016); *Eres Polvo*, Fundación Esteban Lisa, Buenos Aires (2015), among others.

Works by the artist have been included in numerous group exhibitions (selection): *La cuerda infinita*, Palacio Pereira, Santiago de Chile (2023); *Puente*, Museo Santa Rosa de Apoquindo, Santiago (2022); *Mínimos Comunes*, Espacio Andrea Brunson en Edificio Alonso, Santiago (2022); *Universo Último Proceso*, Hache galería, Buenos Aires (2022); *2ª Bienal de Dibujo*, Museo Franklin Rawson, San Juan (2021); *Atmósfera en Sitio*, 9ª Bienal Nacional Premio Ciudad de Rafaela, Museo Urbano Poggi (2021); *Volumen 1*, Espacio 550, Santiago (2021); *Resemblance through contact*, Tartu Art House, Estonia (2020); *Lo que queda*, Hache, galería, Buenos Aires (2020); *Originales múltiples*, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires (2019); *Tú, yo y las cosas de este lugar*, Sala de Arte CCU, Santiago, Chile (2019); *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, Munar, Buenos Aires (2018); *Imágenes de la distopía*, Colección José Luis Lorenzo, Córdoba (2017); *Lo firme en el centro encuentra correspondencia*, Hache galería, Buenos Aires (2017); *Has llorado, en silencio*, Hache galería, Buenos Aires (2016), et al.

In 2021 she was awarded the 3rd Acquisition Prize by the Ministerio de Cultura de la Provincia de Santa Fe in the 9th National Biennial "Premio Ciudad de Rafaela" *Atmósfera en Sitio*, Museo Dr. Urbano Poggi, Argentina.

She was artist in residence at Soporte Común in Santiago, Chile (2020); Residencia Internacional URRRA, Tigre, Argentina (2018) and Versus/Caja Negra Artes Visuales, Santiago, Chile (2012).